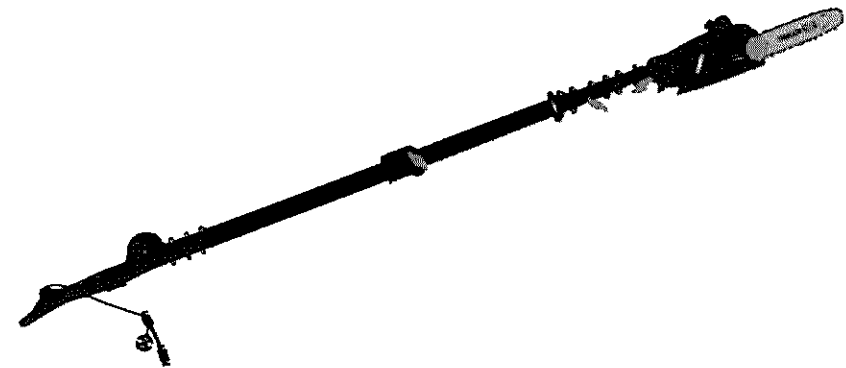




SEBR850



FR ELAGUEUSE ELECTRIQUE A RALLONGE
Manuel d'instructions et d'utilisation

EN ELECTRICAL TELESCOPIC PRUNING SAW
User and maintenance manual

IT POTATORE ELETTRICO AD ASTA
Manuale di istruzioni e di manutenzione

DE ELEKTRO-HOCH-ENTASTER
Bedienungs- und Wartungsanleitung

ES PODADORA ELECTRICA CON TUBO TELESCOPICO
Manual de Instrucciones y Mantenimiento





Fig. 9

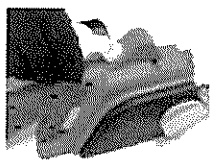


Fig. 10

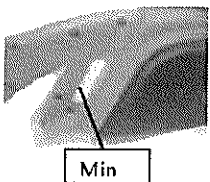


Fig. 11

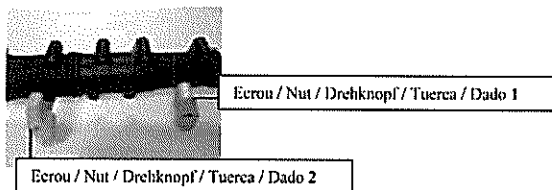


Fig. 12

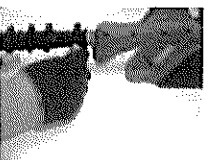


Fig. 13

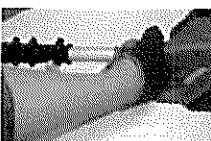


Fig. 14



Fig. 15

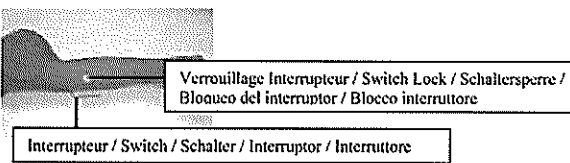


Fig. 16



Fig. 18



Fig. 19



AVERTISSEMENT:

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit. Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conservet ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



WARNING:

Carefully read this instruction manual before operating this appliance. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference.



AVVERTENZA:

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo. Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni. Conservare il presente manuale per futuri consulti.



ACHTUNG:

Vor Gebrauch des Gerätes müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben. Falscher Gebrauch kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen. Diese Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren.



ADVERTENCIA:

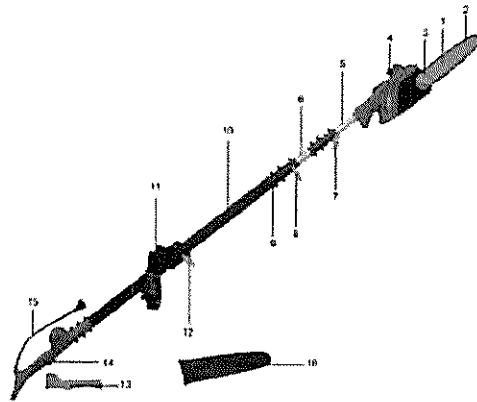
Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato. El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños. Guarde este manual para futuras consultas.

Sommaire du Mode d'Emploi de l'Elagueuse Electrique à Rallonge

- I. Nomenclature
- II. Caractéristiques techniques
- III. Consignes de sécurité
- IV. Mise en route
- V. Utilisation
- VI. Nettoyage, entretien et remisage

I. NOMENCLATURE PRODUIT

1. Guide-chaîne
2. Chaîne de scie
3. Bouton de guide-chaîne
4. Bouchon d'huile
5. Rallonge intérieure 1
6. Rallonge intérieure 2
7. Écrou 1
8. Écrou 2
9. Protège-mains
10. Zone de préhension
11. Bandoulière
12. Écrou 3
13. Verrou d'interrupteur à gâchette
14. Interrupteur à gâchette
15. Cordon d'alimentation
16. Fourreau de guide-chaîne



II. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Description	Elagueuse Electrique à Rallonge
Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée	850 W
Vitesse de la chaîne	11 m/s
Longueur de coupe	203 mm
Poids net	4,5 kg
Niveau de pression acoustique.....	90 dB
Niveau de puissance acoustique	104 dB
Vibration	1,0 m/s ²

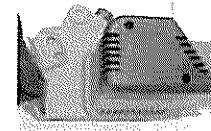


Fig. 1

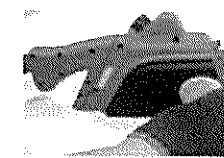


Fig. 2

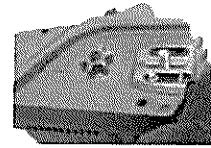
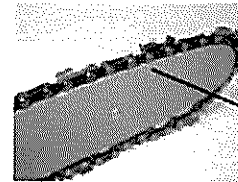


Fig. 3



Fig. 4



Bords tranchants;
Chain Cutting edges;
Schneiden;
Bordes cortantes;
hordi di tagliare

Fig. 4.1



Fig. 5



Fig. 6

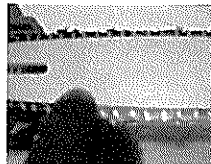


Fig. 7



Fig. 8



Fig. 20

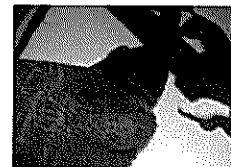


Fig. 21

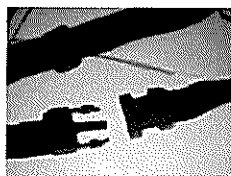


Fig. 22

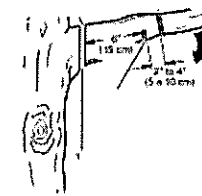


Fig. 23

ADVERTENCIA:

Desenchufe la podadora de la fuente de alimentación antes de realizar las tareas de mantenimiento.

El operario podría sufrir lesiones o la muerte debido a la descarga eléctrica o al contacto corporal con la cadena en movimiento.

ADVERTENCIA:

Los bordes cortantes de la cadena están afilados.

Utilice guantes de protección cuando maneje la cadena.

ADVERTENCIA:

No la sumerja en líquido.

No utilice productos que contengan amoníaco, cloro o abrasivos.

No utilice disolventes de limpieza clorados, con tetracloruro de carbono, keroseno o gasolina.

Mantenga limpio el cuerpo de la podadora con tubo telescópico.

ALMACENAMIENTO

Si almacena la podadora con tubo telescópico durante más de 30 días, respete las siguientes instrucciones:

Quite y limpie la barra de guía y la cadena. Limpie la barra de guía y la cadena empapándolas en disolvente a base de petróleo o en una mezcla suave de agua y jabón.

Seque la barra de guía y la cadena.

Deposite la cadena en un contenedor lleno con aceite. De esta forma evitará que se oxide.

Pase un paño fino con aceite por la superficie de la barra de guía.

Limpie el cuerpo de la podadora con tubo telescópico. Para ello, utilice un paño suave humedecido con una mezcla suave de jabón y agua.

Almacene la podadora con tubo telescópico

- En un lugar alto o cerrado, fuera del alcance de los niños
- En un lugar seco
- Con una funda sobre la barra de guía

Symboles



Ne pas exposer aux intempéries (ex. : à la pluie, à la neige...)

Ne pas utiliser par temps d'intempéries (vent, pluie, neige...)



Signale un risque de blessures graves voire mortelles ou de détérioration de l'outil en cas de non respect des consignes



Lire le mode d'emploi.



Porter un casque de protection.

Porter des protections auditives et oculaires



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de protection à semelles antidérapantes.



Faire éloigner toute personne ou animal d'au moins 10m avant de mettre en marche et d'utiliser le produit.



Ne pas utiliser à proximité de lignes électriques.

Attention ! Utilisez ce produit uniquement dans des lieux où toutes les pièces de l'outil se trouvent à une distance minimum de 10m de lignes électriques (ou autres câbles) aériennes.



Ne jamais se positionner sous la branche en cours de coupe.



Risque de projection de débris ou objets.



Débrancher du secteur immédiatement si le cordon d'alimentation est endommagé.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.

III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'élagueuse à rallonge, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité.

AVERTISSEMENT :

Lors de l'utilisation d'une élagueuse électrique à rallonge, il convient de toujours suivre les précautions fondamentales de sécurité afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures, en respectant notamment les consignes suivantes :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Veillez à lire et assimiler l'ensemble des consignes importantes de sécurité.

Une utilisation incorrecte de l'élagueuse à rallonge peut causer des blessures graves voire mortelles par incendie, choc électrique, contact corporel avec la chaîne en mouvement ou chute de bois.

AVANT D'UTILISER L'ÉLAGUEUSE

Lisez et assimilez le manuel de l'élagueuse à rallonge avant de l'utiliser.
Restez vigilants à ce que vous faites. Agissez avec bon sens.
N'utilisez pas l'élagueuse à rallonge si vous êtes fatigué.
Utilisez l'élagueuse à rallonge uniquement pour couper du bois.
Ne l'utilisez pas à des fins pour lesquelles elle n'est pas prévue.
Ne l'utilisez pas pour couper autre chose que du bois.
L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants.
Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser l'élagueuse à rallonge
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil
Utilisez uniquement la tension électrique indiquée sur la plaque signalétique de l'élagueuse à rallonge.
Utilisez uniquement des cordons prolongateurs étiquetés pour un usage extérieur.
Consultez les impératifs concernant les rallonges au chapitre *Utilisation*.

N'utilisez pas l'élagueuse à rallonge :

- Si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.
 - Par temps de pluie, dans un environnement humide ou dans des endroits mouillés.
 - En présence de liquides ou de gaz fortement inflammables.
 - Si l'élagueuse à rallonge est endommagée, mal réglée ou si elle n'est pas entièrement et solidement assemblée.
 - Si la gâchette ne permet pas de faire fonctionner et d'arrêter l'élagueuse à rallonge.
- La chaîne doit s'immobiliser lorsque vous lâchez la gâchette.
Faites remplacer l'interrupteur défectueux par un centre d'entretien agréé.
- À la hâte.
 - En étant juché sur un arbre ou sur une échelle.
 - En grimant sur le bras d'un engin, un godet ou une nacelle.
 - Par vent fort ou sous une tempête.

Portez les équipements de sécurité suivants lorsque vous utilisez l'élagueuse à rallonge :

- Des gants de travail (portez des gants en caoutchouc lorsque vous travaillez à l'extérieur)
- Des chaussures de protection à embout en acier avec semelles antidérapantes

EL RECORTE DE ÁRBOLES (PODADO)

ADVERTENCIA:

evite la tensión de retroceso. El resultado de la tensión de retroceso podrían ser lesiones graves o la muerte.

Consulte la sección Tensión de retroceso para evitar cualquier riesgo de tensión de retroceso.

ADVERTENCIA: no utilice la podadora en las siguientes situaciones:

- Si subió a un árbol
 - Si está subido a una escalera o sobre una superficie inestable
 - Si está en una posición incómoda
- Podría perder el control de la podadora y sufrir lesiones graves.

ADVERTENCIA:

no extienda el mango de la podadora por encima de la altura de los hombros.

PRECAUCIÓN: solicite la ayuda de un profesional si se enfrenta a situaciones que van más allá de su capacidad.

Recortar un árbol es el proceso de cortar ramas de un árbol vivo.

Asegúrese de que mantiene una posición estable. Mantenga los pies separados. Divida su peso de forma uniforme sobre ambos pies. Para recortar un árbol, respete las siguientes instrucciones.

Realice el primer corte a 15 cm. del tronco del árbol en la parte inferior de la rama. Utilice la parte superior de la barra de guía para realizar este corte. Corte 1/3 por el diámetro de la rama (consulte la fotografía 23).

Desplácese otros 10 cm. más por la rama. Realice el segundo corte desde encima de la rama. Continúe cortando hasta acabar de cortar la rama.

Realice el tercer corte tan cerca del tronco del árbol como sea posible, en la parte inferior del tope de la rama. Utilice la parte superior de la barra de guía para realizar este corte. Corte 1/3 por el diámetro del tope.

Realice el cuarto corte directamente encima del tercer corte. Corte hacia abajo hasta llegar al tercer corte. De esta forma extraerá el tope de la rama.

VI-LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

AVISO: a continuación encontrará las instrucciones necesarias para realizar las tareas de mantenimiento de la podadora con tubo telescópico. Las tareas de mantenimiento no mencionadas a continuación deberían encargarse a un centro de servicio autorizado.

LIMPIEZA DEL CUERPO DE LA SIERRA

Para limpiar el cuerpo de la podadora con tubo telescópico,

Utilice un paño suave humedecido con una mezcla suave de jabón y agua.

Pase un paño por el cuerpo de la podadora con tubo telescópico para limpiarla.

ADVERTENCIA:

mantenga siempre la tensión de cadena adecuada. Una cadena suelta aumenta el riesgo de tensión de retroceso. Una cadena suelta puede saltar fuera de la ranura de la barra de guía. Esto podría lesionar al operario y dañar la cadena. Si la cadena está suelta se podría producir un desgaste rápido de la cadena, la barra de guía y la rueda dentada.

Nota: en el caso de los modelos previamente montados, la tensión de la cadena de sierra viene adecuadamente ajustada de fábrica. Las cadenas nuevas se estiran. Examine la nueva cadena después de unos minutos de funcionamiento. Permita que se enfríe. Reajuste la tensión de la cadena.

Antes de ajustar la cadena, afloje el botón de la barra de guía, asegurándose de no utilizar ningún otro dispositivo que las manos para ajustar su apriete.

Utilice la llave hexagonal para apretar el perno de la barra de guía (consulte la fotografía 6).

Una vez corregida la tensión de la cadena, apriete firmemente el botón de la barra de guía. Si no lo hace, la barra de guía se movería y perdería la tensión de la cadena. Esto aumentaría las posibilidades de que se produjera tensión de retroceso. Esto también podría dañar la podadora con tubo telescópico. Nota: las cadenas nuevas se estiran. Examine la nueva cadena después de unos minutos de funcionamiento. Permita que se enfríe. Reajuste la tensión de la cadena.

EL CORTADO CON LA PODADORA

Conecte la podadora al prolongador en caso necesario. Conecte el cable prolongador a la fuente de alimentación.

Utilice ambas manos para sujetar la podadora. Utilice únicamente las áreas designadas para la sujeción durante el funcionamiento de la podadora. Sujétela firmemente. Coloque los dedos alrededor del disparador y del mango de la podadora.

Asegúrese de que mantiene una posición estable. Mantenga los pies separados. Divida su peso de forma uniforme sobre ambos pies.

Cuando esté listo para realizar el corte, presione el bloqueo del interruptor del disparador y apriete el interruptor del disparador (consulte la fotografía 16). De este modo se activará la podadora. Si suelta el interruptor del disparador, la podadora se apagará. Asegúrese de que la podadora está funcionando a plena velocidad antes de iniciar un corte.

Cuando inicie un corte, coloque la cadena en movimiento contra la madera. Sujete la podadora firmemente para evitar cualquier rebote o patinaje (movimiento de costado) de la podadora.

Guíe la podadora con una presión ligera. No fuerce la podadora. Se produciría una sobrecarga en el motor y se podría quemar. Trabaja mejor y de forma más segura si lo hace a la velocidad para la que se ha diseñado.

Retire la podadora de los cortes cuando ésta esté funcionando a plena velocidad. Detenga la podadora soltando el disparador. Asegúrese de que la cadena se ha detenido antes de posar la podadora.

- Des protecciones oculaires : lunettes de sécurité, masque ou visière par exemple
- Un casque de sécurité
- Des protections auditives (bouchons d'oreilles ou des coquilles antibruit)
- Une protection pour maintenir les cheveux longs
- Un masque de protection (écran facial ou un masque anti poussière ; si vous travaillez dans un environnement poussiéreux)

Avant de couper, vérifiez toujours que les conditions suivantes sont remplies :

- portez des vêtements ajustés lorsque vous utilisez l'élagueuse à rallonge.
- ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Ils risqueraient d'être happés par la chaîne de scie en mouvement.
- votre zone de travail est dégagée
- vous êtes sur des appuis sûrs
- dégagement planifié pour éviter la chute de branches maîtresses
- examinez l'arbre avant de l'ébrancher. Prévoir l'espace nécessaire pour que les branches tombent librement au sol.
- N'utilisez pas votre élagueuse à rallonge pour abattre de jeunes arbres.

PENDANT L'UTILISATION DE L'ÉLAGUEUSE À RALLONGE

Restez vigilant. Agissez avec bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

Gardez l'espace de travail propre. Les espaces encombrés sont source de blessures.

Faites attention au cordon prolongateur lorsque vous utilisez l'élagueuse à rallonge. Veillez à ne pas trébucher sur le cordon. Gardez le cordon loin de la chaîne et de l'utilisateur en toutes circonstances.

Gardez les enfants, les animaux et les spectateurs à bonne distance de l'élagueuse à rallonge et du cordon prolongateur. Seul l'utilisateur de l'élagueuse à rallonge doit se trouver dans la zone de travail.

N'utilisez pas l'élagueuse à rallonge pour couper des arbres abattus.

Ne l'utilisez pas à proximité de lignes électriques. Restez au moins à 3 mètres des lignes électriques.

Tenez fermement l'élagueuse à rallonge - une main sur la gâchette, l'autre sur la rallonge.

Avant de démarrer l'élagueuse à rallonge, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.

Évitez les objets tels que tuyaux, clôtures et poteaux métalliques.

Gardez toutes les parties de votre corps à distance de la chaîne lorsque l'élagueuse à rallonge fonctionne.

Ne forcez pas sur l'élagueuse en coupant. Exercez une légère pression. Elle fonctionnera mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle elle est prévue.

Lorsque vous coupez une branche maîtresse tendue, faites preuve d'une prudence extrême. Méfiez-vous du retour du bois. Lorsque le bois perd sa tension, la branche peut revenir et frapper l'utilisateur, provoquant des blessures graves voire mortelles.

Ne coupez pas les petits buissons et jeunes arbres avec l'élagueuse sur rallonge. De minces débris peuvent se coincer dans la chaîne et venir vous fouetter. Ceci pourrait également vous déséquilibrer.

Déplacer et transporter l'élagueuse à rallonge d'un endroit à l'autre :

- Lorsque l'appareil est débranché
- En tenant la rallonge au point d'équilibre (à proximité de la scie)
- Avec le guide-chaîne et la chaîne à l'arrière

EFFET DE REcul

AVERTISSEMENT :

Un effet recul peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de scie dans la coupe.

Dans certains cas, un contact de la pointe peut provoquer une vive réaction de recul, éjectant le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'utilisateur.

Le pincement de la chaîne de scie le long du bord supérieur du guide-chaîne peut repousser le guide-chaîne rapidement vers l'utilisateur.

L'une ou l'autre de ces réactions peut faire perdre le contrôle de l'élagueuse à rallonge, ce qui pourrait représenter un danger de blessures graves pour l'utilisateur.

Dispositifs de sécurité anti-recul présent sur le produit :

Cette élagueuse à rallonge est équipée d'une chaîne à deux maillons de liaison intercalés entre les gouges, et d'un guide-chaîne anti-recul.

Ces deux éléments réduisent le risque de recul, mais ne l'éliminent pas entièrement.

Travaillez à deux mains : une main sur la gâchette et l'autre sur la rallonge.

Tenez fermement l'appareil. Les pouces et les doigts doivent se refermer autour de la gâchette et de la rallonge.

Gardez tous les éléments de sécurité en place sur l'élagueuse à rallonge.

Assurez-vous qu'ils fonctionnent correctement.

Ne présumez pas de vos forces et n'allongez pas les bras au-dessus de la hauteur des épaules.

Gardez des appuis solides et un bon équilibre en toutes circonstances.

N'essayez jamais de couper deux branches ou plus en même temps.

Coupez les branches une à une.

N'enfouissez pas le nez du guide-chaîne et n'essayez pas de faire une coupe plongeante (perçage dans le bois en utilisant le nez du guide-chaîne).

Surveillez les mouvements du bois ou autres forces susceptibles de pincer la chaîne.

Faites preuve d'une prudence extrême lorsque vous reprenez une coupe précédente.

Utilisez la chaîne anti-recul et le guide-chaîne fourni avec l'élagueuse à rallonge. Utilisez uniquement les pièces de rechange énumérées dans la nomenclature de l'élagueuse à rallonge.

N'utilisez jamais une chaîne émoussée ou distendue. Gardez la chaîne affûtée et bien tendue.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'ÉLAGAGE

Ne vous tenez jamais directement en dessous de la branche maîtresse que vous êtes en train d'élaguer.

Positionnez-vous toujours à l'écart de la zone de chute des débris.

Tirez de la section du mango interne vers la longueur de l'extension que vous désirez (Consultez la photographie 14)

Pour fixer le mango en une position, tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement serrée. (Consultez la photographie 15)

Si vous ne souhaitez pas étendre complètement la longueur du mango interne 1, vous pouvez étendre le mango interne 2 en suivant les mêmes étapes décrites ci-dessus.

AJUSTE DE LA POSITION DE LA CORREA

La podadora à tube télescopique dispose d'une courroie qui aide au fonctionnement. Vous pouvez ajuster sa position en suivant ces étapes :

1. Tournez la vis 3 dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Vous pouvez déplacer la courroie librement. (Consultez la photographie 18).
2. Tirez de la courroie vers la position que vous désirez. (Consultez la photographie 19)
3. Tournez la vis 3 dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez la vis. (Consultez la photographie 20)
4. Appuyez sur le verrou que vous souhaitez desserrer (Consultez la photographie 21).
5. Insérez le verrou droit dans le gauche pour verrouiller la courroie. (Consultez la photographie 22)

V-FONCTIONNEMENT

CABLES PROLONGATEURS

Utilisez des câbles prolongateurs adaptés pour cette podadora à tube télescopique. Utilisez uniquement des câbles prolongateurs conçus pour un usage extérieur.

Utilisez des câbles prolongateurs de la taille adaptée à cette podadora à tube télescopique.

Le câble doit être suffisamment résistant pour la charge nécessaire.

Un câble moins résistant provoquerait une chute de tension dans la podadora. La podadora perdrait de la puissance et se surchaufferait.

Maintenez le câble éloigné de la zone de coupe. Assurez-vous que le câble ne reste pas coincé dans les branches ni dans les troncs pendant la coupe. Inspectez les câbles régulièrement. Remplacez les câbles qui sont endommagés.

Le câble prolongateur pourrait se détacher du câble d'alimentation pendant l'utilisation.

Pour l'éviter, faites un nœud avec les deux câbles.

AJUSTE DE LA TENSION DE LA CADÈNE DE SIERRA

ADVERTENCIA:

débranchez la podadora à tube télescopique de la source d'alimentation avant d'ajuster la tension de la chaîne de sierra.

ADVERTENCIA:

les bords coupants de la chaîne sont affilés. Utilisez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne.

ACCESORIOS:

La podadora incluye los siguientes accesorios:

Cadena de sierra 1 pieza

Barra de guía 1 pieza

Llave hexagonal 1 pieza

Botella de aceite 1 pieza

Sujetacable 1 pieza

Funda de cabezal cortante 1 pieza

Correa 1 pieza

MONTAJE DE LA PODADORA CON TUBO TELESCÓPICO

1. Extraiga la llave hexagonal del alojamiento posterior de la podadora. (Consulte la fotografía 1)
2. Aloje el botón de la barra de guía y quite la tapa de la rueda dentada. (Consulte la fotografía 2)
3. Aloje el perno de la barra de guía con la llave hexagonal. (Consulte la fotografía 3)
4. Coloque la cadena a lo largo de la acanaladura superior de la barra de guía y alrededor de la punta de la barra de guía asegurándose de que los bordes cortantes de la cadena miran hacia la dirección correcta. Coloque la cadena de modo que los bordes cortantes de la parte superior de la barra de guía miran hacia la punta de la barra de guía. (Consulte las fotografías 4 y 4-1)

PRECAUCIÓN: no coloque la cadena sobre la sierra mirando hacia abajo. Si la cadena mira hacia abajo, la sierra vibrará y no cortará.

5. Instale la barra de guía sobre el cuerpo de la sierra. Coloque la ranura central de la barra de guía sobre el perno de la barra de guía. Coloque la cadena alrededor de la rueda dentada motriz. (Consulte la fotografía 5)
 6. Apriete el perno de la barra de guía con la llave hexagonal. (Consulte la fotografía 6)
 7. Ajuste la tensión de la cadena de sierra.
Siga los pasos indicados bajo **AJUSTE DE LA TENSION DE LA CADENA DE SIERRA**.
- Corrija la tensión de la cadena tal y como se muestra en la fotografía 7
8. Cierre la tapa de la rueda dentada y apriete el botón de la barra de guía. (Consulte la fotografía 8).
 9. Abra la tapa del depósito de aceite y vierta aceite en el mismo, asegurándose de que el nivel de aceite excede la marca Min. del alojamiento. (Consulte la fotografía. 9, 10 & 11)

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL MANGO

La podadora dispone de un montaje de mango plegable que se extiende de 1,7 m. (totalmente retraído) hasta 2,7 m. (totalmente extendido). Dispone de dos mangos interiores que se pueden retraer o extender. Para mantener la posición del mango a cualquier longitud de extensión se utilizan tensores de acoplamiento.

Para extender el mango, gire la tuerca 1 en el sentido contrario a las agujas del reloj. El mango se deslizará libremente. (Consulte las fotografías 12 y 13)

Ne vous tenez jamais sur une échelle ou autre type de support instable lorsque vous utilisez l'élagueuse à rallonge.

Utilisez toujours vos deux mains pour faire fonctionner l'élagueuse à rallonge.

Maintenez une pression ferme et constante sur l'élagueuse à rallonge en coupant, mais n'essayez pas de couper des branches maîtresses dont le diamètre dépasse la longueur du guide-chaîne.

Gardez les autres personnes à l'écart de la scie de l'élagueuse à rallonge et à distance de sécurité de la zone de travail.

N'utilisez pas l'élagueuse à rallonge près d'un câble, d'une ligne électrique ou d'une ligne téléphonique. Restez à une distance minimale de 3 mètres de toutes les lignes électriques.

IV. MISE EN ROUTE

DÉBALLAGE

Retirez tous les articles du carton.

Vérifiez qu'aucun article ne présente de dégâts de transport.

Si vous constatez des dégâts ou s'il manque une pièce quelconque, informez-en le vendeur chez qui vous avez acheté l'élagueuse à rallonge.

ACCESSOIRES

L'élagueuse sur rallonge est livrée avec les accessoires suivants :

Chaîne de scie 1 pièce

Guide-chaîne 1 pièce

Clé à six pans 1 pièce

Flacon d'huile 1 pièce

Attache pour câble 1 pièce

Fourreau de guide-chaîne 1 pièce

Bandoulière 1 pièce

MONTAGE DE L'ÉLAGUEUSE À RALLONGE

1. Sortez la clé à six pans (hexagonale) du carter arrière de l'élagueuse. (Voir fig. 1)
2. Desserrez le bouton du guide-chaîne et retirez le couvercle du pignon. (Voir fig. 2)
3. Desserrez le boulon du guide-chaîne avec la clé à six pans. (Voir fig. 3)
4. Placez la chaîne le long de la rainure supérieure et autour du nez du guide-chaîne en veillant à orienter les tranchants de la chaîne dans la bonne direction. Positionnez la chaîne de façon à ce que les tranchants sur le dessus du guide soient orientés vers le nez du guide. (Voir fig. 4 et 4-1)

Attention : Ne placez pas la chaîne sur la scie en l'orientant vers l'arrière.

Si la chaîne est à l'envers, la scie va vibrer dangereusement et ne coupera pas.

5. Posez le guide-chaîne sur le corps de la scie. Placez la fente centrale du guide-chaîne sur le boulon. Passez la chaîne autour du pignon d'entraînement. (Voir fig. 5)
6. Serrez le boulon du guide-chaîne avec la clé à six pans (hexagonale). (Voir fig. 6)

7. Réglez la tension de la chaîne de scie.
Suivez les étapes du paragraphe RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE.
Chaîne correctement tendue : voir fig. 7.
8. Fermez le couvercle du pignon et serrez le bouton du guide-chaîne. (Voir fig. 8)
9. Ouvrez le bouchon d'huile et versez l'huile dans le réservoir en veillant à ce que le niveau dépasse le repère « Min » sur le carter. (Voir fig. 9, 10 et 11)

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA RALLONGE

L'élagueuse à rallonge est munie d'un ensemble de rallonges télescopiques qui pourront être allongée de 1,70 m (entièrement rentrée) à 2,70 m (entièrement allongée). Les deux rallonges intérieures peuvent être rentrées ou allongées. Les écrous d'accouplement servent à maintenir la rallonge en position à n'importe quelle longueur. Pour allonger la rallonge, tournez l'écrou 1 en sens inverse des aiguilles d'une montre. La rallonge coulisse alors librement. (Voir fig. 12 et 13)
Tirez le tronçon de rallonge intérieure à la longueur voulue (voir fig. 14).
Pour bloquer la rallonge en position, tournez l'écrou à la main dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit fermement serré. (Voir fig. 15)
Si l'allongement maximum de la rallonge intérieure 1 ne vous convient pas, vous pourrez aussi allonger la rallonge intérieure 2 en suivant les étapes décrites ci-dessus.

RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA BANDOULIÈRE

L'élagueuse à rallonge possède une bandoulière qui facilite son utilisation.

Vous pourrez régler sa position en suivant les étapes ci-dessous.

1. Tournez l'écrou 3 en sens inverse des aiguilles d'une montre. La bandoulière coulisse alors librement. (Voir fig. 18)
2. Tirez la bandoulière dans la position voulue. (Voir fig. 19)
3. Tournez l'écrou 3 dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez-le. (Voir fig. 20)
4. Appuyez sur la fixation pour la détacher. (Voir fig. 21)
5. Introduisez la fixation de droite dans celle de gauche pour boucler la bandoulière. (Voir fig. 22)

V. UTILISATION

CORDONS PROLONGATEURS

Utilisez des cordons prolongateurs adaptés à cette élagueuse à rallonge.
Utilisez uniquement des cordons prolongateurs étiquetés pour un usage extérieur.
Utilisez un cordon correctement dimensionné avec cette élagueuse à rallonge.
Le cordon doit être assez fort pour porter le courant nécessaire.
Un cordon sous dimensionné provoquera une chute de tension au niveau de l'élagueuse à rallonge. L'élagueuse à rallonge perdra de la puissance et surchauffera.

Cualquiera de estas reacciones podría hacerle perder el control de la podadora, lo que podría resultar en lesiones serias para el operario.

Dispositivos de seguridad contra la tensión de retroceso en esta podadora :

Esta podadora con tubo telescópico dispone de una cadena intermitente y una barra de guía con baja tensión de retroceso.

Ambos elementos reducen las posibilidades de que se produzca tensión de retroceso. Sin embargo, el riesgo de que se produzca tensión de retroceso no desaparece.

Utilice ambas manos; una para sujetar el disparador y la otra el mango. Sujételos firmemente. Coloque los dedos alrededor del disparador y del mango.

Mantenga en su sitio todos los elementos de seguridad de la podadora. Asegúrese de que funcionan correctamente.

No se extralimite ni extienda los brazos por encima de la altura de los hombros.

Mantenga una posición estable y equilibrada en todo momento.

No intente nunca cortar dos ramas al mismo tiempo. Corte únicamente una por una.

No inserte la punta de la barra de guía en la tierra ni intente realizar cortes de profundidad (perforando la madera con la punta de la barra de guía)

Vigile los desplazamientos de la madera y otras fuerzas que podrían contraer la cadena.

Sea extremadamente precavido a la hora de volver a retomar un corte previo.

Utilice la cadena y la barra de guía de baja tensión de retroceso que se suministran con la podadora con tubo telescópico. Para la podadora con tubo telescópico, utilice únicamente las piezas de repuesto indicadas en la lista.

No utilice nunca una cadena estropeada ni suelta. Mantenga la cadena estirada y con la tensión adecuada.

PRECAUCIONES PARA EL RECORTE CON LA PODADORA

No permanezca nunca directamente debajo de la rama que esté recortando. Sítiese siempre fuera de la ruta de caída de las ramas.

Cuando utilice la podadora con tubo telescópico no permanezca en una escalera ni en ningún otro tipo de soporte inestable.

Utilice siempre ambas manos para manejar la podadora con tubo telescópico. Mantenga una presión firme y regular sobre la podadora durante el corte pero no intente cortar ramas cuyo diámetro sea más largo que la longitud de la barra de guía.

Mantenga a las otras personas alejadas del extremo cortante de la podadora y a una distancia segura de la zona de trabajo.

No utilice la podadora cerca de cables, líneas de energía eléctrica o telefónica. Mantenga una distancia mínima de 3 metros desde todas las líneas eléctricas.

IV-INTRODUCCIÓN

DESEMBALAJE

Extraiga todas las piezas de la caja de cartón.

Verifique que ninguna de las piezas ha sufrido ningún daño durante el transporte. Si encuentra algún daño o si falta alguna pieza, comuníquelo inmediatamente al proveedor donde adquirió la podadora.

- Revise el árbol antes de recortar. Prepare el terreno para permitir que las ramas caigan libremente al suelo.
- No utilice la podadora para cortar árboles jóvenes.

DURANTE LA UTILIZACIÓN DE LA PODADORA

Permanezca alerta. Utilice el sentido común cuando utilice la unidad.

Mantenga limpia la zona de trabajo. Las zonas abarrotadas son propicias a las lesiones.

Vigile el cable prolongador cuando utilice la podadora.

Tenga cuidado de no tropezar con el cable. Mantenga el cable alejado de la cadena y del operario en todo momento.

Mantenga alejados a los niños, a los animales y a otras personas de la podadora y del cable prolongador. Sólo el usuario de la podadora debería permanecer en la zona de trabajo.

No utilice la podadora para cortar árboles.

No la utilice cerca de las líneas de alta tensión. Manténgase a una distancia mínima de 3 metros de las líneas eléctricas.

Sujete la podadora de forma segura: con una mano en el disparador y la otra en el mango. Antes de comenzar a utilizar la podadora, asegúrese de que la cadena no está en contacto con ningún objeto.

Evite los objetos como los conductos, las vallas y los postes metálicos.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena cuando la podadora esté en funcionamiento.

No fuerce la podadora durante el corte. Aplique una presión ligera. Trabaja mejor y de forma más segura si lo hace a la velocidad para la que se ha diseñado.

Al cortar una rama bajo tensión, hágalo con precaución. Preste atención al movimiento de retroceso de la madera. Al liberar la tensión de la madera, la rama podría retroceder y golpear al operario causándole lesiones graves o la muerte.

No corte brozas pequeñas ni árboles pequeños con la podadora. Las partes finas podrían quedar atrapadas en la cadena y salir disparadas hacia usted. Esto también podría hacerle perder el equilibrio.

Transporte la podadora de un lugar a otro:

- con la unidad desenchufada
- sujetando el mango por un punto equilibrado (cerca del extremo de la sierra)
- con la barra de guía y la cadena en la parte posterior

TENSIÓN DE RETROCESO

ADVERTENCIA:

La tensión de retroceso se puede producir si la punta de la barra de guía entra en contacto con un objeto o si la madera se aproxima y queda atrapada en la cadena de sierra durante el corte.

En algunos casos, el contacto de la punta puede producir una rápida reacción inversa, golpeando la barra de guía y de vuelta hacia el operario.

Si la cadena de sierra queda atrapada en la parte superior de la barra de guía, ésta última podría dirigirse en un rápido impulso hacia el operario.

Gardez le cordon à l'écart de la zone de coupe. Assurez-vous que le cordon ne s'accroche pas aux branches ou aux morceaux de bois pendant la coupe. Vérifiez souvent les cordons. Remplacez les cordons endommagés.

Le cordon prolongateur peut se détacher du cordon de l'appareil en cours d'utilisation. Pour éviter cela, faites un nœud avec les deux cordons.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

AVERTISSEMENT :

Débranchez l'élagueuse à rallonge du secteur avant de procéder au réglage de la chaîne de scie.

AVERTISSEMENT :

Les tranchants de la chaîne sont coupants. Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne.

AVERTISSEMENT :

Gardez toujours une tension de chaîne appropriée. Une chaîne détendue augmente le risque de recul. Elle peut sauter de la rainure du guide-chaîne. Ceci peut blesser l'utilisateur et endommager la chaîne. Une chaîne détendue provoquera une usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon.

Note : la tension de la chaîne de scie est pré-réglée en usine. Une chaîne neuve va s'étirer. Vérifiez la chaîne neuve après les quelques premières minutes d'utilisation.

Débrancher le produit de la prise de courant.

Laissez la chaîne refroidir. Réglez la tension de la chaîne.

Avant de procéder au réglage de la chaîne, desserrez le bouton du guide-chaîne, en vérifiant qu'il est possible de le desserrer à la main.

Utilisez la clé à six pans pour serrer la vis du guide-chaîne. (Voir fig. 6)

Lorsque la tension de la chaîne est correcte, resserrez fermement le bouton du guide-chaîne. Sinon, le guide va bouger et la chaîne va se détendre, ce qui augmente le risque de recul. Ceci peut également endommager l'élagueuse à rallonge.

COUPE AVEC L'ÉLAGUEUSE À RALLONGE

Branchez l'élagueuse à rallonge sur un cordon prolongateur si nécessaire. Branchez le cordon prolongateur sur secteur.

Utilisez vos deux mains pour tenir l'élagueuse à rallonge. Utilisez uniquement les zones de préhension prévues à cet effet lorsque vous faites fonctionner l'élagueuse à rallonge. Tenez fermement l'appareil. Les pouces et les doigts doivent se refermer autour de la poignée et de la rallonge.

Vérifiez que vos appuis sont fermes. Écartez les pieds. Répartissez votre poids de manière égale sur vos deux pieds.

Lorsque vous êtes prêt à couper, appuyez sur le verrou de l'interrupteur à gâchette et pressez la gâchette (voir fig. 16). Ceci met l'élagueuse à rallonge en fonctionnement.

Relâchez l'interrupteur à gâchette pour arrêter l'élagueuse à rallonge. Assurez-vous que l'appareil fonctionne à la vitesse maximale avant d'entamer une coupe. Lorsque vous entamez une coupe, placez la chaîne contre le bois. Maintenez l'élagueuse à rallonge fermement en place pour éviter les éventuelles secousses ou un patinage (mouvement latéral) de l'élagueuse.

Guidez l'élagueuse à rallonge avec une légère pression. Ne forcez pas. Ceci surchargerait le moteur et risquerait de le détruire. Il fonctionnera mieux et de manière plus sûre à la vitesse pour laquelle il est prévu. Retirez l'élagueuse à rallonge de la coupe en la laissant tourner à la vitesse maximale. Arrêtez l'élagueuse en relâchant la gâchette. Assurez-vous que la chaîne s'est immobilisée avant de poser l'appareil.

ÉBRANCHAGE D'UN ARBRE (ÉLAGAGE)

AVERTISSEMENT :

Évitez les effets de recul. Un effet de recul peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Voir EFFET DE REcul, pour savoir comment éviter ce risque.

AVERTISSEMENT : N'utilisez pas l'élagueuse à rallonge :

- Sur un arbre
- Sur une échelle ou toute autre surface instable
- Dans une position délicate

Vous pourriez perdre le contrôle de l'élagueuse à rallonge et vous risqueriez de graves blessures.

AVERTISSEMENT :

Ne tendez pas la poignée de l'élagueuse à rallonge au-dessus de la hauteur de vos épaules.

ATTENTION: Demandez l'aide d'un professionnel si vous êtes confronté à une situation qui dépasse vos capacités.

L'ébranchage d'un arbre consiste à couper des branches maîtresses sur un arbre vivant. Vérifiez que vos appuis sont fermes. Écartez les pieds. Répartissez votre poids de manière égale sur vos deux pieds. Suivez les directives ci-dessous pour ébrancher un arbre.

Effectuez la première coupe à 15 cm du tronc de l'arbre sur la face inférieure de la branche maîtresse. Utilisez le dessus du guide-chaîne pour effectuer cette coupe. Coupez 1/3 du diamètre de la branche. (Voir fig. 23)

Déplacez-vous 10 cm plus loin sur la branche. Effectuez une deuxième coupe au-dessus de la branche. Continuez à couper jusqu'à ce que la branche maîtresse soit sciée.

Effectuez la troisième coupe le plus près possible de la souche de la branche sur la face inférieure. Utilisez le dessus du guide-chaîne pour effectuer cette coupe. Coupez 1/3 du diamètre de la souche.

ANTES DE UTILIZAR LA PODADORA

Lea y comprenda el manual de la podadora con tubo telescópico antes de ponerla en funcionamiento.

Preste atención a lo que está haciendo. Utilice el sentido común.

No utilice la podadora con tubo telescópico si se siente fatigado.

Utilice la podadora con tubo telescópico para cortar madera únicamente.

No utilice la podadora con tubo telescópico con ningún otro fin distinto de aquel para el que se ha diseñado.

No la utilice para cortar objetos que no sean de madera.

Sólo los adultos adecuadamente formados deben utilizar la podadora.

No permita nunca a los niños utilizar la podadora.

Utilice únicamente la tensión eléctrica indicada en la placa de modelo de la podadora.

Utilice únicamente cables prolongadores diseñados para uso exterior.

Consulte la sección *Funcionamiento* para obtener información sobre los requisitos del cable prolongador.

No utilice la podadora con tubo telescópico en los siguientes casos:

- Si está bajo los efectos del alcohol, los medicamentos o las drogas.
- En zonas lluviosas o húmedas.
- En presencia de líquidos o gases altamente inflamables.
- Si la podadora está dañada, inadecuadamente ajustada o si no está montada de forma completamente segura.
- Si no puede activar y desactivar la podadora mediante el disparador. La cadena se debe detener cuando suelte el disparador. Si fuese necesario cambiar el interruptor defectuoso, esto se debe realizar en un centro de servicio autorizado.
- Si tiene que trabajar de forma apresurada.
- Si se encuentra en lo alto de un árbol o subido a una escalera.
- Si se encuentra en el brazo, el cangilón o la plataforma de una antena.
- Durante un temporal ventoso o tormentoso.

Cuando utilice la podadora, lleve los siguientes dispositivos de seguridad:

- Guantes resistentes (lleve guantes de caucho cuando trabaje en el exterior).
- Calzado de seguridad con puntas de acero y suelas antideslizantes
- Protectores oculares, como gafas de seguridad, gafas protectoras o pantalla protectora.
- Casco de seguridad
- Silenciadores auditivos o tapones para los oídos.
- Protección capilar para contener cabello largo
- Máscara facial o antipolvo (si trabaja en zonas polvorientas)

Antes de cortar, realice siempre lo siguiente:

- Lleve ropa ajustada cuando utilice la podadora.
- No lleve ropa demasiado holgada ni joyas. Podrían quedar atrapadas en la cadena de sierra en movimiento
- Despeje la zona de trabajo
- Asegúrese de que la zona de paso es segura
- Planifique la ruta de retirada de flancos caídos



No exponer a y no utilizar durante intemperie: no corte cuando hace mucho viento, cuando hace mal tiempo (por ej.: lluvia, tormenta, nieve)



El incumplimiento de estas instrucciones implica un riesgo de sufrir lesiones personales, la muerte o daños en la herramienta.



Lea el manual de usuario



Utilice casco protector; protectores oculares, auditivos



Utilice guantes de protección



Utilice calzado de protección, resistente y antideslizante



Asegúrese de que los niños, animales domésticos, así como otras personas estén a una distancia mínima de 10m antes de hacer arrancar el motor o de utilizar la podadora.



No utilice este aparato cerca de las líneas eléctricas



Nunca colocarse por debajo de la rama que está cortando.



Riesgo de proyecciones de restos u objetos.



Si el cable de alimentación sufre cualquier daño, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación



Los productos eléctricos usados no deben desecharse junto con la basura doméstica. Recicle si tiene posibilidad de hacerlo. Solicite asesoramiento sobre el reciclaje a las autoridades locales o en los puntos de venta cercanos

III-INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar la podadora con tubo telescópico, asegúrese de leer y comprender toda la información de seguridad importante

ADVERTENCIA:

Cuando utilice una podadora eléctrica con tubo telescópico, debe siempre respetar las precauciones básicas de seguridad, para reducir los riesgos de incendio, de descarga eléctrica y lesiones personales, entre las que se incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Asegúrese de leer y comprender todas las instrucciones de la sección Información importante de seguridad.

El uso inadecuado de esta podadora con tubo telescópico puede causar lesiones graves o la muerte por incendio, descarga eléctrica, contacto corporal con la cadena en movimiento o las ramas que caen al cortarse.

Effectuer la quatrième coupe juste au-dessus de la troisième. Coupez en descendant pour rencontrer la troisième coupe. Ceci va débarrasser le tronc de la souche de la branche.

VI. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

REMARQUE : Voici les instructions d'entretien de votre élagueuse à rallonge.

Toute procédure d'entretien non mentionnée ci-dessous devra être effectuée par un centre d'entretien agréé.

NETTOYAGE DU CORPS DE LA SCIE

Pour nettoyer le corps de l'élagueuse à rallonge :

Utilisez un chiffon doux humecté d'un mélange d'eau et de savon doux.

Essuyez le corps de l'élagueuse avec un chiffon doux.

AVERTISSEMENT :

Débranchez l'élagueuse à rallonge du secteur avant de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT :

Les tranchants de la chaîne sont coupants.

Portez des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne.

AVERTISSEMENT :

N'immergez pas l'élagueuse à rallonge dans un liquide quelconque.

N'utilisez pas de produit contenant de l'ammoniac, du chlore ou des abrasifs.

N'utilisez pas de solvants de nettoyage chlorés, de tétrachlorure de carbone, de kérosène ni d'essence.

Gardez le corps de l'élagueuse à rallonge propre.

ENTREPOSAGE

Si vous devez entreposer l'élagueuse à rallonge pendant plus de 30 jours, procédez comme suit.

Démontez et nettoyez le guide-chaîne et la chaîne.

Nettoyez le guide-chaîne et la chaîne en les trempant dans un mélange d'eau et de savon doux.

Séchez le guide-chaîne et la chaîne.

Placez la chaîne dans un récipient rempli d'huile. Ceci empêchera la rouille.

Appliquez une mince couche d'huile sur la surface du guide-chaîne.

Essuyez l'extérieur du corps de l'élagueuse sur rallonge. Pour ce faire, utilisez un chiffon doux humecté d'un mélange d'eau et de savon doux.

Entreposer l'élagueuse à rallonge :

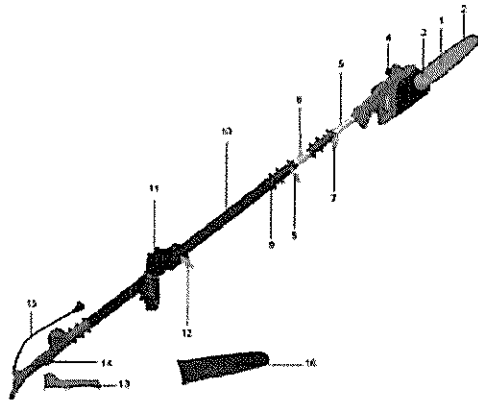
- Dans un endroit en hauteur ou verrouillé, hors de portée des enfants
- Dans un endroit sec
- En plaçant le fourreau sur le guide-chaîne

Content of the Instruction Manual of the Electrical Telescopic Pruning Saw

- I – Parts List
- II – Technical Characteristics
- III – Safety Instructions
- IV – Getting Started
- V – Operation
- VI – Cleaning and Storage

I – PARTS LIST

- 1. Guide Bar
- 2. Saw Chain
- 3. Guide Bar Knob
- 4. Oil Cap
- 5. Inner Pole 1
- 6. Inner Pole 2
- 7. Nut 1
- 8. Nut 2
- 9. Hand Guard
- 10. Grip Area
- 11. Shoulder Strap
- 12. Nut 3
- 13. Trigger Switch Lock-out
- 14. Trigger Switch
- 15. Power cord
- 16. Bar Cover



II – TECHNICAL CHARACTERISTICS

Description.....: Electrical Telescopic Pruning Saw
 Rated Voltage.....: 230V ~ 50Hz
 Input Power.....: 850W
 Chain Speed.....: 11 m/s
 Cutting Length.....: 203mm (8")
 Net Weight.....: 4.5 kg
 Emission sound pressure level.....: 90 dB
 Sound power level.....: 104 dB
 Vibration.....: 1.0 m/s²

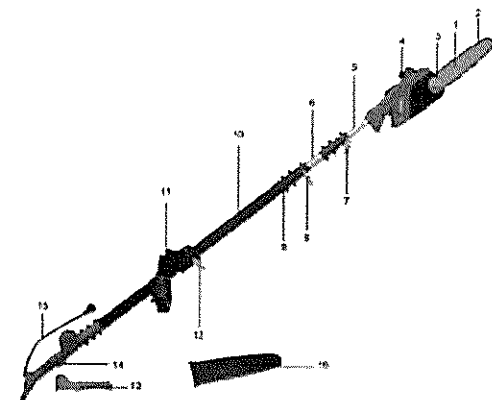
Manual de instrucciones de la podadora eléctrica con tubo telescópico

Índice

- I-Lista de piezas
- II-Datos técnicos
- III-Instrucciones de seguridad
- IV-Introducción
- V-Funcionamiento
- VI-Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

I-LISTA DE PIEZAS

- 1. Barra de guía
- 2. Cadena de sierra
- 3. Botón de barra de guía
- 4. Tapa del depósito de aceite
- 5. Tubo interno 1
- 6. Tubo interno 2
- 7. Tuerca 1
- 8. Tuerca 2
- 9. Dispositivo de protección de manos
- 10. Área de sujeción
- 11. Correa
- 12. Tuerca 3
- 13. Bloqueo del interruptor del disparador
- 14. Interruptor
- 15. Cable de alimentación
- 16. Funda de barra



II-DATOS TÉCNICOS

Descripción.....: Podadora eléctrica con tubo telescópico
 Tensión nominal.....: 230V ~ 50Hz
 Potencia de entrada.....: 850 W.
 Velocidad de la cadena.....: 11 m. /seg.
 Longitud de corte.....: 203 mm.
 Peso neto.....: 4,5 kg.
 Nivel de presión sonora emisión.....: 90 dB
 Nivel de potencia sonora.....: 104 dB
 Vibración.....: 1,0 m/s²















SÍMBOLOS

Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem sanften Tuch mit Wasser und milder Seife ab.

Lagern Sie das Gerät

- außer Reichweite von Kindern in ausreichender Höhe oder einem geschlossenen Raum
- an einem trockenen Ort
- mit der Schutzhülle über dem Schwert

Symbols

-  Do not expose to rain.
-  Do not use in weather conditions (wind, rain, snow...)
-  Denotes risk of personal injury, loss of life, or damage to the tool in case of non-observance of the instructions
-  Read the instructions manual
-  Wear personal protective equipment for the head; ears and eyes (e.g. helmet, ear-plugs or safety earmuffs; face shield...)
-  Wear personal protective equipment for the hands (safety gloves)
-  Wear personal protective equipment for the feet (safety shoes) with non-slippery sole.
-  Children, pets and bystanders should be a minimum of 10m away when you start or operate the pole chainsaw
-  Do not operate near electric lines
-  Warning! Keep away from electrical power line (or other aerial cables) at a distance of minimum 10m.
-  Never position yourself under the branch you are cutting.
-  Projection hazard of debris and objects
-  Disconnect from mains power immediately if the power cord becomes damaged
-  Waste of electrical products should not be disposed of with household waste. Please dispose at recycle facilities. Check with your local authority or recycling authority

III – SAFETY INSTRUCTIONS

Before operating the Pruning Saw, read and understand all Important Safety Information

WARNING:

When using an electric Pruning Saw, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS

Please make sure you read and understand all safety instructions.

Improper use of this Pruning Saw can cause severe injury or death from fire, electrical shock, and body contact with moving chain or falling wood.

BEFORE OPERATING THE PRUNING SAW

Read and understand Pruning Saw manual before operating the Pruning Saw.

Watch out to what you are doing. Use common sense. Do not operate Pruning Saw when you are tired.

Use the Pruning Saw for cutting wood only.

Do not use the Pruning Saw for not intended purpose.
Do not use for cutting non-wood items.
Keep the product away from children or from their environment.
Never allow children to operate the Pruning Saw. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Only well- instructed adults should operate Pruning Saw.
This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Operate only under electrical voltage noted on rating plate of Pruning Saw.
Use only extension cords marked for outdoor use. See *Operations* section extension cord requirements.

Do not operate Pruning Saw:

- While under the influence of alcohol, medications, or drugs.
- In rainy weather, damp environment or wet areas.
- Where highly flammable liquids or gases are present
- If Pruning Saw is damaged, wrongly adjusted, or not fully and securely assembled.
- If trigger does not turn on and off the Pruning Saw.

Chain must stop moving when you release trigger. Faulty switch must be replaced by authorized service centre.

- While in a hurry.
- While in tree or on a ladder.
- While on aerial booms, buckets or platforms.
- During high wind or stormy weather.

When operating Pruning Saw wear personal protective equipment or safety gear :

- heavy-duty gloves (wear rubber gloves when working outdoors)
- steel-toed safety footwear with non-slippery soles
- eye protection such as safety glasses, goggles, or face screen.
- safety helmet
- ear muffs or ear plugs.
- contain long hair with hair-net
- face or dust mask (if working in dusty areas)

Before cutting, ensure on the following:

- wear snug-fitting clothes when operating Pruning Saw.
- do not wear loose clothing or jewellery. They can get caught in moving saw chain
- clear working area
- secure footing
- plan a retreat path from falling limbs
- inspect tree before trimming. Make allowance for branches to fall freely to the ground.
- do not use your Pruning Saw to fell saplings.

Setzen Sie den ersten Schnitt 15 cm vom Stamm entfernt an der Unterseite des Astes an. Führen Sie diesen Schnitt mit der Oberkante des Schwertes durch. Schneiden Sie bis zu einer Tiefe von 1/3 des Durchmessers (s. Abb. 23).
Setzen Sie den nächsten Schnitt 10 cm weiter außen an der Oberseite des Astes an. Schneiden Sie so weit, bis der Ast abfällt.
Setzen Sie den dritten Schnitt so nahe wie möglich am Stamm an der Unterseite des Astes an. Führen Sie diesen Schnitt mit der Oberkante des Schwertes durch. Schneiden Sie bis zu einer Tiefe von 1/3 des Durchmessers.
Setzen Sie den vierten Schnitt direkt über dem dritten Schnitt an. Schneiden Sie gerade nach unten, bis der Ast abfällt.

VI- REINIGUNG, WARTUNG, AUFBEWAHRUNG

ANMERKUNG: Die untenstehenden Anweisungen dienen zur Wartung des Hoch-Entasters. Wartungsarbeiten, die in diesem Handbuch nicht beschrieben sind, müssen von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

REINIGUNG DER SÄGE

ACHTUNG:
Ziehen Sie vor der Wartung des Gerätes den Netzstecker. Ein elektrischer Schlag oder eine Berührung mit der sich bewegenden Kette kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode führen.

ACHTUNG:
Die Schnittkanten der Kette sind sehr scharf. Ziehen Sie Schutzhandschuhe an, wenn Sie an der Kette hantieren.

ACHTUNG: Bei der Reinigung des Gerätes

Den Hoch-Entaster nicht in Flüssigkeiten tauchen.
Keine Produkte verwenden, die Ammoniak, Chlor oder Poliermittel enthalten.
Verwenden Sie keine chlorierten Lösungsmittel, Tetrachlorkohlenstoff, Petroleum oder Benzin.
Halten Sie die Säge sauber. Wischen Sie zur Reinigung mit einem sauberen Tuch mit Wasser und milder Seife über das Gehäuse.

AUFBEWAHRUNG

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit (mehr als 30 Tage) lagern, befolgen Sie die folgenden Schritte.
Entfernen und reinigen Sie Schwert und Kette. Zum Reinigen Schwert und Kette in ein Lösungsmittel auf Petroleumbasis tauchen oder mit Wasser und milder Seife abwischen.

Schwert und Kette trocknen.
Legen Sie die Kette in einen Behälter mit Öl, um Rostentwicklung vorzubeugen.
Schmieren Sie einen dünnen Ölfilm auf die Oberfläche des Schwertes.

SCHNEIDEN MIT DEM HOCH-ENTASTER

Schließen Sie das Gerät nötigenfalls an ein Verlängerungskabel und dieses an die Steckdose an.

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen. Halten Sie das Gerät nur an den dafür vorgesehenen Haltegriffen. Halten Sie das Gerät fest und sicher. Daumen und Finger müssen um den Schalter und die Stange herumgreifen.

Achten Sie auf einen sicheren Stand. Spreizen Sie die Beine. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße.

Wenn Sie bereit sind zum Schneiden, drücken Sie die Kippschalter-Sperre und drücken Sie auf den Schalter (s. Abb. 16). Das Gerät ist jetzt eingeschaltet. Sie können es wieder ausschalten, indem Sie den Kippschalter loslassen. Das Gerät muss mit voller Geschwindigkeit laufen, bevor Sie zum Schnitt ansetzen.

Legen Sie zum Schneiden die Kette an das Holz an. Halten Sie das Gerät fest im Griff, um Rückstoß oder ein Abspringen des Gerätes zur Seite zu verhindern.

Üben Sie zum Führen des Gerätes leichten Druck aus. Gerät nicht überstrapazieren, um den Motor nicht zu überlasten. Das Gerät funktioniert am besten und sichersten mit der dafür vorgesehenen Geschwindigkeit.

Wenn Sie das Gerät aus einem Schnitt entfernen wollen, lassen Sie es mit voller Geschwindigkeit weiterlaufen. Schalten Sie es aus, indem Sie den Kippschalter loslassen. Die Kette muss stillstehen, bevor Sie das Gerät abstellen.

STUTZEN DES BAUMES

ACHTUNG:

Vermeiden Sie Rückstoß. Rückstoß kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode führen.

Zum Vermeiden von Rückstoß siehe Abschnitt Rückstoß, S. 4-5.

ACHTUNG: Gerät nicht verwenden, wenn Sie

- sich auf einem Baum befinden
- auf einer Leiter oder einer anderen unstablen Oberfläche stehen
- sich nicht in einer sicheren Position befinden.

Sie könnten die Kontrolle über das Gerät verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann.

ACHTUNG:

Halten Sie den Griff des Gerätes nicht über Schulterhöhe.

VORSICHT: Verschaffen Sie sich professionelle Hilfe, wenn Sie sich mit Aufgaben konfrontiert sehen, die über Ihre Fähigkeiten hinausgehen.

Beim Stutzen eines Baumes werden einzelne Teile von einem lebenden Baum abgesägt. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Spreizen Sie die Beine. Verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße. Befolgen Sie zum Stutzen eines Baumes die untenstehenden Anweisungen.

WHILE OPERATING PRUNING SAW

Stay alert. Use common sense while operating the unit.

Keep work area clean. Cluttered areas invite injuries.

Be aware of extension cord while operating Pruning Saw. Be careful not to trip over cord.

Keep cord away from chain and operator at all times.

Keep children, animals, and bystanders away from Pruning Saw and extension cord.

Only Pruning Saw user should be in work area.

Do not use the Pruning Saw to cut down trees.

Do not use near power lines. Keep at least 10 feet away from Electrical lines.

Grip Pruning Saw securely—one hand on the trigger, the other on the pole.

Before starting Pruning Saw, make sure chain is not touching anything.

Avoid objects such as pipes, fences, and metal posts.

Keep all parts of body away from Chain when Pruning Saw is running.

Do not force Pruning Saw while cutting. Apply light pressure. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

When cutting a limb that is under tension, use extreme caution. Beware of wood springing back. When wood tension is released, limb could spring back and strike operator causing severe injury or death.

Do not cut small brush and saplings with the Pruning Saw.

Slender matter could catch in the chain and be whipped towards you. This could also pull you off balance.

Carrying and transporting the Pruning Saw :

- With unit unplugged
- By holding pole at balance point (close to saw end)
- With guide bar and chain to rear

KICKBACK

WARNING:

Kickback effect may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a lightning fast reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the Pruning Saw which could result in serious injury to the operator.

Kickback Safety Devices on the product:

This Pruning Saw has a skip chain and low kickback guide bar.

Both items reduce the chance of kickback. Kickback can still occur with this Pruning Saw.

Use both hands- one gripping the trigger and the other gripping the pole.

Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around trigger and pole.

Keep all safety items in place on Pruning Saw. Make sure they work properly.

Do not overreach or extend arms above shoulder height.

Keep solid footing and balance at all times.
Never try cutting through two branches at the same time. Only cut one at a time.
Do not bury guide bar nose or try plunge cut (boring into wood using guide bar nose)
Watch for shifting of wood or other forces that may pinch chain.
Use extreme caution when re-entering a previous cut.
Use low-kickback chain and guide bar supplied with the Pruning Saw.
Only use replacement parts listed for the Pruning Saw.
Never use dull or loose chain. Keep chain sharp with proper tension.

TRIMMING PRECAUTIONS

Never stand directly under the limb you are trimming.
Always position yourself out of the path of falling debris.
Never stand on a ladder or other type of unstable support while using the Pruning Saw.
Always use both hands to operate Pruning Saw.
Keep a firm, steady pressure on the Pruning Saw while cutting but do not try to cut limbs larger in diameter than the length of the guide bar.
Keep other persons away from cutting end of Pruning Saw and at a safe distance from work area.
Do not use Pruning Saw near cable, electric power or telephone lines. Maintain a minimum clearance of 10 feet from all power lines.

IV – GETTING STARTED

UNPACKING

Remove all items from carton.
Check items for any shipping damage.
If you find any damage or any parts are missing, inform your dealer.

ACCESSORIES

The Pruning Saw comes with following accessories:

Saw Chain 1pc
Guide bar 1pc
Hex Key 1pc
Oil bottle 1pc
Cable clip 1pc
Cutting Head Cover 1pc
Shoulder Strap 1pc

ASSEMBLY OF PRUNING SAW

1. Take the hex key out of the rear housing of Pruner. (See Fig. 1)
2. Loosen the Guide Bar knob and remove the Sprocket Cover. (See. Fig. 2)
3. Loosen the guide bar bolt with the hex key. (See. Fig. 3)

5. Legen Sie den Gurt um und schließen Sie den Schnappverschluss (s. Abb. 22).

V- Inbetriebnahme

VERLÄNGERUNGSKABEL

Verwenden Sie nur für den Hoch-Entaster geeignete Verlängerungskabel, die auch für den Gebrauch im Freien geeignet sind.

Verwenden Sie Verlängerungskabel in der richtigen Größe. Das Kabel muss schwer genug sein, um den benötigten Strom zu führen. Zu schwache Kabel führen zu Spannungsabfall am Gerät, was zu Überhitzung und Geräteausfall führen kann.

Halten Sie das Kabel von der Schneideumgebung fern. Achten Sie darauf, dass das Kabel sich während des Schneidens nicht in einem Ast oder Baumstamm verfängt. Kabel regelmäßig überprüfen. Defekte Kabel ersetzen.

Das Verlängerungskabel kann während des Gebrauchs vom Stromkabel getrennt werden. Um dies zu verhindern, können Sie in die beiden Kabel einen Knoten machen.

Anmerkung: Einige Gerätemodelle werden mit langem Kabel geliefert, sodass in diesen Fällen kein Verlängerungskabel benötigt wird.

EINSTELLUNG DER KETTENSPIGUNG

ACHTUNG:

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Kettenspannung einstellen.

ACHTUNG:

Die Schneidekanten der Kette sind scharf. Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie an der Kette hantieren.

ACHTUNG:

Achten Sie stets auf die korrekte Kettenspannung. Durch eine lose Kette erhöht sich die Gefahr von Rückstoß. Außerdem kann eine lose Kette vom Schwert springen, was zu Verletzungen des Benutzers oder Beschädigungen am Gerät führen kann. Darüber hinaus nutzen sich Schwert, Kette und Kettenrad schneller ab.

Anmerkung: Bei voreingestellten Geräten wurde die Kettenspannung im Werk eingestellt. Neue Ketten dehnen sich jedoch aus. Überprüfen Sie die neue Kette nach einigen Minuten des Betriebs. Lassen Sie die Kette abkühlen und stellen Sie dann die Kettenspannung wieder ein.

Lösen Sie vor dem Einstellen der Kettenspannung den Knopf am Schwert, bis er mit einem Finger gedreht werden kann.

Drehen Sie mit dem Hexschlüssel den Bolzen am Schwert an (s. Abb. 6).

Wenn die Kettenspannung korrekt eingestellt ist, drehen Sie den Knopf am Schwert wieder fest. Wenn der Knopf nicht festgedreht ist, bewegt sich das Schwert und führt zur Verminderung der Kettenspannung. Dadurch erhöht sich die Gefahr eines Rückstoßes und der Beschädigung des Gerätes. Neue Ketten dehnen sich aus. Überprüfen Sie die neue Kette nach einigen Minuten des Betriebs. Lassen Sie die Kette abkühlen und stellen Sie dann die Kettenspannung wieder ein.

1 Schulterriemen

ZUSAMMENBAU DES HOCH-ENTASTERS

1. Nehmen Sie den Hexenschlüssel aus dem hinteren Gehäuse des Gerätes. (s. Abb. 1)
2. Lösen Sie den Knopf am Schwert und entfernen Sie die Kettenabdeckung. (s. Abb. 2)
3. Lösen Sie mit dem Hexenschlüssel den Bolzen am Schwert (s. Abb. 3).
4. Legen Sie die Kette auf die obere Kante des Schwertes und um die Schwertspitze und achten Sie darauf, dass die Schnittkanten der Kette in die richtige Richtung zeigen. Legen Sie die Kette so auf, dass die Schnittkanten auf dem Schwert in Richtung Schwertspitze zeigen (s. Abb. 4 und 4-1).

VORSICHT: Legen Sie die Kette nicht in der falschen Richtung auf das Schwert, da die Säge nur heftig vibrieren, aber nicht sägen würde.

5. Setzen Sie das Schwert auf die Säge, indem Sie die Kerbe in der Mitte des Schwertes auf den Bolzen aufsetzen. Legen Sie die Kette um das Kettenrad (s. Abb. 5).
6. Ziehen Sie mit dem Hexenschlüssel den Bolzen des Schwertes wieder an (s. Abb. 6).
7. Stellen Sie die Kettenspannung ein.
Befolgen Sie dazu die Schritte unter **EINSTELLUNG DER KETTENSpannung**.
Regulieren Sie die Kettenspannung wie in Abb. 7 dargestellt.
8. Schließen Sie die Kettenabdeckung wieder und drehen Sie den Knopf am Schwert wieder fest (s. Abb. 8).
9. Öffnen Sie den Öldeckel und füllen Sie Öl in den Tank. Achten Sie darauf, dass der Ölpegel die Markierung "Min" auf dem Gehäuse übersteigt (s. Abb. 9, 10 und 11).

EINSTELLUNG DER STANGENLÄNGE

Der Hoch-Entaster verfügt über eine Teleskopstange, deren Länge zwischen 1,70 m (vollständig eingezogen) und 2,70 m (vollständig ausgezogen) liegt. Sie besteht aus zwei Stangen, die ein- und ausgezogen werden können. Drehknöpfe dienen zur Befestigung der Stangen auf jeder gewünschten Höhe.

Um die Stange auszuziehen, drehen Sie den Drehknopf 1 gegen den Uhrzeigersinn. Die Stange lässt sich dann frei bewegen (s. Abb. 12 und 13).

Ziehen Sie die innere Stange bis zur gewünschten Länge aus (s. Abb. 14).

Drehen Sie den Drehknopf im Uhrzeigersinn, bis die Stange fest sitzt (s. Abb. 15).

Wenn die Länge nach Ausziehen von Stange 1 noch nicht ausreichend ist, verfahren Sie ebenso mit Stange 2.

EINSTELLUNG DES SCHULTERRIEMENS

Der Hoch-Entaster verfügt über einen Schulterriemen, der die Bedienung des Gerätes erleichtern soll. Er kann folgendermaßen eingestellt werden:

1. Drehen Sie den Drehknopf 3 gegen den Uhrzeigersinn. Der Riemen ist nun frei beweglich (s. Abb. 18).
2. Stellen Sie den Riemen auf die gewünschte Position ein (s. Abb. 19).
3. Drehen Sie den Drehknopf 3 im Uhrzeigersinn wieder fest (s. Abb. 20).
4. Drücken Sie zum Lösen den Schnappverschluss (s. Abb. 21).

4. Place chain along top groove of guide bar and around guide bar nose, making sure cutting edges of chain are facing in the right direction. Position chain so cutting edges on top of guide bar face guide bar nose. (See. Fig. 4 & 4-1)

CAUTION:

Do not place chain on saw backwards.

If chain is backwards, saw will vibrate badly and will not cut.

5. Install guide bar onto saw body. Place center slot of guide bar onto guide bar bolt. Place chain around drive sprocket. (See. Fig. 5)
6. Tighten the guide bar bolt with the hex key. (See. Fig. 6)
7. Adjust saw chain tension. Follow steps under **SAW CHAIN TENSION ADJUSTMENT**. Correct chain tension shown as Fig. 7
8. Close the sprocket cover and tighten the Guide Bar Knob. (See. Fig.8)
9. Open the oil cap and pour oil into the cabinet, making sure oil level must exceed Min mark on the housing. (See Fig. 9, 10 &11)

ADJUSTING POLE LENGTH

The Pruning Saw has a telescoping pole assembly that will extend from 1.7m (fully retracted) to 2.7Mm (fully extended). There are two inner poles that can be retracted or extended. Coupling nuts are used to hold the pole in position at any extended length.

To extend the pole, turn nut 1 counter clockwise. Pole will slide freely. (See Fig. 12 & 13)
Pull inner pole section out to desired length of extension (See Fig. 14)

To lock pole in position, turn nut clockwise until firmly hand tight. (See. Fig. 15)

If fully extended inner pole 1 length is not desired, Inner pole 2 can be extended too following same steps as described above.

ADJUSTING SHOULDER STRAP POSITION

The Pruning Saw has a shoulder strap for assistance of operation.

Its position can be adjusted by following the below steps.

1. Turn nut 3 counter clockwise. The strap can be moved freely. (See Fig. 18)
2. Pull the strap to the desired position. (See Fig. 19)
3. Turn nut 3 clockwise and tighten the nut. (See Fig. 20)
4. Push the fastener to loose (See Pic. 21)
- 5 Insert right fastener to left one to button the strap. (See Pic. 22)

V – OPERATION

EXTENSION CORDS

Use proper extension cords with this Pruning Saw.

Use only extension cords marked for outdoor use.

Use proper sized cord with this Pruning Saw.

Cord must be heavy enough to carry current needed.

An undersized cord will cause voltage drop to Pruning Saw.

Pruning Saw may lose power and overheat.

Keep cord away from cutting area. Make sure cord does not catch on branches or logs during cutting.

Inspect cords regularly. Replace damaged cords.

The extension cord may come undone from the power cord during use.

To avoid this, make a knot with the two cords.

SAW CHAIN TENSION ADJUSTMENT

WARNING:

Unplug Pruning Saw from power source before adjusting saw chain tension.

WARNING:

Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

WARNING:

Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback. A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, guide bar, and sprocket to wear rapidly.

Note: the saw chain tension is properly pre-set at factory. A new chain will stretch. Check new chain after first few minutes of operation.

Unplug product from power source (wall socket)

Allow chain to cool down. Readjust chain tension.

Before adjusting chain, loosen the guide bar knob, making sure it is only finger tight.

Use the hex key to tighten the guide bar nut (refer to Pic.6)

After chain tension is correct, tighten guide bar knob firmly. If not, guide bar will move and loosen chain tension. This will increase the risk of kickback. This can also damage Pruning Saw.

CUTTING WITH THE PRUNING SAW

Connect Pruning Saw to extension cord where it is necessary. Connect extension cord to power supply.

Use both hands to grip Pruning Saw. Use only designated grip areas when operating Pruning Saw. Use firm grip. Thumbs and fingers must wrap around Pruning Saw handle and pole.

Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet.

When ready to make a cut, press in trigger switch lock-out and squeeze trigger switch (see pic. 16). This will turn Pruning Saw on. Releasing trigger switch will turn Pruning Saw off. Make sure Pruning Saw is running at full speed before starting a cut.

When starting a cut, place moving chain against wood. Hold Pruning Saw firmly in place to avoid possible bouncing or skating (sideways movement) of Pruning Saw.

Guide Pruning Saw using light pressure. Do not force Pruning Saw. The motor will overload and can burn out. It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

Remove Pruning Saw from a cut with Pruning Saw running at full speed.

Stop Pruning Saw by releasing trigger.

Make sure chain has stopped before setting Pruning Saw down.

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen – eine am Schalter, die andere an der Stange. Halten Sie das Gerät fest und sicher. Daumen und Finger müssen um den Schalter und die Stange herumgreifen.

Entfernen Sie keine Sicherheitseinrichtungen vom Gerät und achten Sie darauf, dass diese korrekt funktionieren.

Strecken Sie die Arme nicht zu weit nach vorn oder über Schulterhöhe.

Achten Sie jederzeit auf festen Halt und ein stabiles Gleichgewicht.

Versuchen Sie nie, zwei Äste gleichzeitig zu schneiden. Schneiden Sie stets einen Ast nach dem anderen.

Versuchen Sie mit dem Gerät kein Einstechen (Bohren mit der Schwertschulter in das Holz)

Achten Sie auf Holz, das sich verschiebt, oder andere Kräfte, die zum Festklemmen der Kette führen können.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen bereits begonnenen Schnitt fortführen.

Verwenden Sie die Kette und das Schwert, die mit dem Hoch-Entaster mitgeliefert sind, um Rückstoß zu minimieren. Verwenden Sie nur autorisierte Ersatzteile.

Nie mit stumpfer oder loser Kette schneiden. Achten Sie darauf, dass die Kette stets scharf und stramm ist.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM STUTZEN

Stellen Sie sich nie direkt unter den Ast, den Sie stutzen wollen. Suchen Sie sich eine Position, in der keine Abfälle auf Sie herunterfallen können.

Stellen Sie sich während der Benutzung des Gerätes nicht auf eine Leiter oder ähnliche instabile Gegenstände. Halten Sie den Hoch-Entaster stets mit beiden Händen. Üben Sie während des Schneidens einen festen, beständigen Druck auf das Gerät aus. Schneiden Sie keine Äste mit einem größeren Durchmesser als der Länge des Schwertes.

Halten Sie Außenstehende von den schneidenden Teilen des Gerätes fern und halten Sie sie in sicherer Entfernung von der Arbeitsumgebung.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kabeln, Starkstrom- oder Telefonleitungen. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens drei Metern.

IV- SO GEHT'S LOS

AUSPACKEN

Nehmen Sie alle Einzelteile aus der Verpackung.

Überprüfen Sie alle Einzelteile auf etwaige Beschädigungen. Falls Teile beschädigt sind oder fehlen, informieren Sie umgehend den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

ZUBEHÖR

Der Hoch-Entaster wird mit folgendem Zubehör geliefert:

1 Kette

1 Schwert

1 Hexschlüssel

1 Ölflasche

1 Kabelklemme

1 Schneidekopf-Abdeckung

WÄHREND DES BETRIEBS

- Seien Sie wachsam. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
- Halten Sie die Arbeitsumgebung sauber. Unordnung kann zu Verletzungen führen.
- Achten Sie während der Benutzung des Gerätes auf das Verlängerungskabel. Stürzen Sie nicht über das Kabel! Halten Sie das Kabel von der Kette und vom Benutzer möglichst weit fern.
- Kinder, Tiere und Unbeteiligte von Gerät und Verlängerungskabel fernhalten. Nur der Benutzer des Gerätes sollte sich in der Arbeitsumgebung aufhalten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Fällen von Bäumen.
- Nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen verwenden. Mindestens drei Meter Abstand zu Stromleitungen halten.
- Halten Sie das Gerät fest im Griff – eine Hand am Schalter, die andere an der Stange.
- Achten Sie darauf, dass die Kette vor dem Anlassen des Gerätes nicht mit einem Gegenstand in Berührung ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Gegenständen wie Röhren, Zäunen und Metallpfosten.
- Halten Sie während des Laufens der Kette alle Körperteile vom Gerät fern.
- Das Gerät nicht überstrapazieren. Üben Sie nur leichten Druck aus. Das Gerät funktioniert am besten und sichersten mit der dafür vorgesehenen Geschwindigkeit.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Teilen, die unter Druck stehen. Achten Sie auf Rückstoß des Holzes. Wenn die Spannung des Holzes nachlässt, kann das betreffende Teil zurückschlagen und den Benutzer treffen, was zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode führen kann.

Transportieren Sie den Hoch-Entaster :

- Mit gezogenem Netzstecker
- Indem Sie die Stange am Schwerpunkt halten (nahe am Ende der Säge)
- Mit Schwert und Kette nach hinten
- Schneiden Sie kein Unterholz oder Schößlinge mit dem Hoch-Entaster. Schmale Teile können in die Kette gelangen und zu Ihnen herüberschlagen. Außerdem laufen Sie Gefahr, das Gleichgewicht zu verlieren.

RÜCKSTOSS

ACHTUNG:

Es kann zu Rückstoß kommen, wenn das Schwert mit der Seite oder Spitze einen Gegenstand berührt oder wenn sich das Holz verhakt und die Kette während des Schneidens einklemmt. Berührungen mit der Spitze können zu extrem schnellem Rückstoß führen, bei dem das Schwert in Richtung des Benutzers auf und ab schlägt. Wenn die Kette am Schwert festklemmt, kann dies zum Rückstoß des Schwertes führen. Dadurch kann es zu Kontrollverlust über das Gerät und zu schweren Verletzungen kommen

Sicherheitseinrichtungen des Gerätes gegen Rückstoß :

Das Gerät verfügt über eine Längsschnittkette und ein Schwert mit niedrigem Rückstoß. Dadurch wird die Gefahr eines Rückstoßes verringert, jedoch nicht beseitigt.

TRIMMING A TREE

WARNING:

Avoid kickback effects. Kickback can result in severe injury or death. See Kickback section to avoid risk of kickback.

WARNING:

Do not operate Pruning Saw while

- In a tree
- On a ladder or any other unstable surface
- In any awkward position

You may lose control of Pruning Saw causing severe injury.

WARNING:

Do not extend Pruning Saw handle above shoulder height.

CAUTION:

Seek professional help if facing conditions beyond your ability.

Trimming a tree is the process of cutting limbs from a living tree. Make sure your footing is firm. Keep feet apart. Divide your weight evenly on both feet. Follow directions below to trim a tree.

Make first cut six inches from tree trunk on underside of limb. Use top of guide bar to make this cut. Cut 1/3 through diameter of limb (see Fig. 23)

Make move to four inches farther out on limb. Make second cut from above limb. Continue cut until you cut limb off.

Make third cut as close to tree trunk as possible on underside of limb stub. Use top of guide bar to make this cut. Cut 1/3 through diameter of stub.

Make fourth cut directly above third cut. Cut down to meet third cut. This will remove limb stub.

VI – CLEANING AND STORAGE

NOTICE: Below are instructions for servicing your Pruning Saw.

Any servicing not mentioned below should be done by an authorized service centre.

CLEANING SAW BODY

Use a soft cloth dampened with a mild soap and water mixture.

Wipe Pole Pruner body to clean.

Keep Pole Pruner body clean

WARNING:

Unplug Pruning Saw from power source before servicing.

Sever injury or death could occur from electrical shock or body contact with moving chain.

WARNING:

Cutting edges on chain and sharp.

Use protective gloves when handling chain.

WARNING: When cleaning body:

- Do not submerge Pruning Saw in any liquids.
- Do not use products that contain ammonia, chlorine, or abrasives.
- Do not use chlorinated cleaning solvents, carbon tetrachloride, kerosene, or gasoline.

STORAGE

If storing Pruning Saw for more than 30 days, follow steps below.

Remove and clean guide bar and chain. Clean guide bar and chain by soaking in petroleum based solvent or mild soap and water mixture.

Dry guide bar and chain.

Place chain in container filled with oil. This will prevent rust.

Wipe a thin coating of oil over surface of guide bar.

Wipe off outside of Pruning Saw body. Do this with soft cloth dampened with a mild soap and water mixture.

Store Pruning Saw:

- In a high or locked place, out of children's reach
- In a dry place
- With cover over guide bar

VOR INBETRIEBNAHME

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Hoch-Entasters die Bedienungsanleitung.

Achten Sie auf das, was Sie tun. Benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand. Bei Müdigkeit den Hoch-Entaster nicht benutzen.

Benutzen Sie den Hoch-Entaster nur zum Schneiden von Holz. Verwenden Sie ihn nicht für Zwecke, für die er nicht geeignet ist. Schneiden Sie keine anderen Materialien als Holz.

Nur Erwachsene mit ausreichenden Kenntnissen sollten den Hoch-Entaster benutzen. Von Kindern fernhalten.

Verwenden Sie nur die auf der Gerätetafel angegebene Stromspannung.

Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien geeignet sind. Siehe die Anforderungen im Kapitel *Inbetriebnahme*.

Den Hoch-Entaster nicht verwenden :

- Wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.
- Bei Regen oder in feuchter Umgebung.
- In der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen.
- Wenn das Gerät beschädigt, falsch eingestellt oder nicht vollständig und sicher zusammengebaut ist.
- Wenn das Gerät nicht mit dem Kippschalter ein- und ausgeschaltet werden kann. Die Kette muss stehenbleiben, wenn Sie den Schalter loslassen. Fehlerhafte Schalter durch einen autorisierten Fachhändler ersetzen lassen.
- Wenn Sie in Eile sind.
- Wenn Sie auf einem Baum oder einer Leiter stehen.
- Wenn Sie frei auf Planken, Eimern oder Rampen stehen.
- Bei schwerem Wind oder stürmischem Wetter.

Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes folgende Schutzkleidung:

- Strapazierfähige Handschuhe (im Freien Gummihandschuhe benutzen)
- Sicherheitsschuhe mit Stahl und rutschfester Sohle
- Augenschutz, z.B. Sicherheits- oder Schutzbrille oder Gesichtsschirm
- Schutzhelm
- Ohrenschützer oder Ohrenstöpsel
- Haarnetz bei längerem Haar
- Gesichts- oder Staubmaske (bei staubiger Umgebung)

Vor dem Schneiden stets auf Folgendes achten:

- Tragen Sie bei der Benutzung des Gerätes bequeme Kleidung. Tragen Sie keine zu weiten Kleider oder Schmuck, da diese in die beweglichen Teile der Säge geraten können.
- Arbeitsumgebung sichern
- Fester Halt
- Ausweichmöglichkeit bei herabfallenden Gegenständen sichern
- Den Baum vor dem Stutzen untersuchen. Die Äste müssen frei zu Boden fallen können.
- Das Gerät nicht zum Fällen von Schößlingen verwenden.

Symbole



Bei schlechtem Wetter, ungünstigen Sichtverhältnissen oder extrem hohen oder niedrigen Temperaturen nicht sägen



Bei Nichtbeachtung besteht Verletzungs- bzw. Lebensgefahr oder die Gefahr der Beschädigung des Gerätes



Bedienungsanleitung lesen



Helm; Gehörschutz und Augenschutz tragen



Schutzhandschuhe tragen



Rutschfeste Schuhe tragen



Darauf achten, dass sich Kinder, Haustieren und Zuschauer während des Anlassens und des Betriebs der Elektro-Hoch-Entaster mindestens 10 m entfernt halten.



Nicht in der Nähe elektrischer Leitungen verwenden (min. 10m)



Bleiben Sie nie unter der Zweig, die Sie schneiden



Projektionsgefahr des trümmer und der Gegenstände



Bei Beschädigung des Stromkabels sofort den Netzstecker ziehen



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Defekte Geräte bitte an der entsprechenden Recyclingstelle entsorgen. Fragen Sie die Behörde Ihrer Stadt oder Ihren Händler

III- SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie vor der Verwendung des Hoch-Entasters diese wichtigen Sicherheitsbestimmungen

ACHTUNG:

Um die Gefahr von Feuer, elektrischem Schlag und Personenschäden zu reduzieren, sollten Sie bei der Benutzung des Elektro-Hoch-Entasters stets die grundlegenden Sicherheitsanweisungen befolgen

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN

Sie müssen alle Anweisungen in diesem Abschnitt über wichtige Sicherheitshinweise gelesen und verstanden haben. Missbräuchliche Verwendung des Hoch-Entasters kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tode durch Feuer, elektrischen Schlag, Körperkontakt mit der Kette oder herabfallende Äste führen

Manuale di istruzioni della Potatore elettrico ad asta

Indice

I - Elenco componenti

II - Dati tecnici

III - Istruzioni importanti di sicurezza

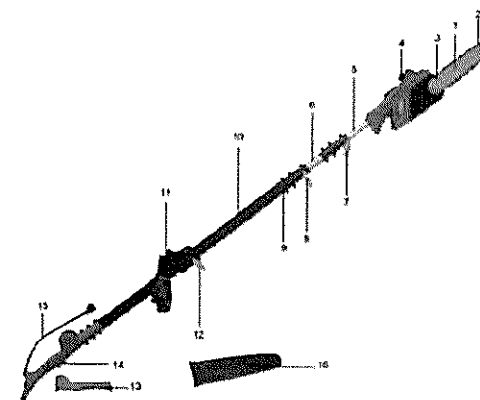
IV - Per iniziare

V - Funzionamento

VI - Pulizia, manutenzione e conservazione

I - ELENCO COMPONENTI













1. Barra di guida
2. Catena
3. Manopola della barra di guida
4. Tappo olio
5. Asta interna 1
6. Asta interna 2
7. Dado 1
8. Dado 2
9. Protezione salvamani
10. Area per impugnatura
11. Bretella di supporto
12. Dado 3
13. Blocco interruttore di azionamento
14. Interruttore di azionamento
15. Cavo di alimentazione
16. Copribarra



II - DATI TECNICI

Descrizione	Potatore elettrico ad asta
Tensione nominale	230V ~ 50Hz
Potenza assorbita.....	850W
Velocità catena.....	11 m/s
Lunghezza di taglio.....	203 mm (8")
Peso netto	4,5 kg
Livello di pressione sonora	90 dB
Livello di potenza sonora.....	104 dB
Vibrazioni	1,0 m/s ²

SIMBOLI

-  Non esporre a e non utilizzare durante intemperie: Non tagliate quando c'è vento, cattivo tempo (es. Pioggia, ...)
-  Indica il rischio di lesioni, morte o danni all'attrezzatura in caso di mancato rispetto
-  Leggere il manuale d'uso
-  Utilizzare casco, una protezione uditiva ed oculare
-  Utilizzare guanti protettivi
-  Utilizzare calzature protettivi ; Indossare calzature robuste antiscivolo
-  Bambini, animali e persone adulte dovrebbero trovarsi ad almeno 10m dalla potatore in moto.
-  Non utilizzare in prossimità di linee elettriche (10m ca.)
-  Non piazzarsi mai sotto il ramo in corso di taglio.
-  Rischio di proiezione di avanzi o oggetti.
-  In caso di danni al cavo di alimentazione, scollegare immediatamente dall'alimentazione di rete
-  Le apparecchiature elettriche non possono essere smaltite unitamente ai normali rifiuti domestici. Riciclare in strutture apposite. Verificare presso l'autorità locale o il rivenditore le indicazioni sul riciclaggio

III - ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il potatore ad asta, assicurarsi di aver letto e compreso tutte le informazioni importanti di sicurezza

AVVERTENZA:

Quando si utilizza un potatore elettrico ad asta, è necessario adottare sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scariche elettriche e lesioni, in particolare:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

Assicurarsi di aver letto e compreso tutte le istruzioni nella sezione Informazioni importanti di sicurezza.

L'uso non corretto di questo potatore ad asta può causare gravi lesioni o la morte in seguito a incendio, scariche elettriche, contatto col corpo della catena in movimento, caduta di rami o simili.

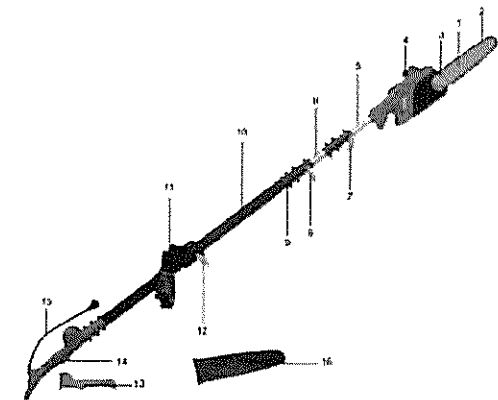
Bedienungsanleitung für den Elektro-Hoch-Entaster

Inhaltsverzeichnis

- I- Liste der Einzelteile
- II- Technische Daten
- III- Sicherheitsanweisungen
- IV- So geht's los
- V- Inbetriebnahme
- VI- Reinigung, Wartung, Aufbewahrung

I - LISTE DER EINZELTEILE

- 1. Schwert
- 2. Kette
- 3. Schwertknopf
- 4. Öldeckel
- 5. Stange 1
- 6. Stange 2
- 7. Drehknopf 1
- 8. Drehknopf 2
- 9. Handschutz
- 10. Haltgriff
- 11. Schulterriemen
- 12. Drehknopf 3
- 13. Kippschalter-Sperre
- 14. Kippschalter
- 15. Stromkabel
- 16. Kettenschutz



II- TECHNISCHE DATEN

Beschreiben.....	Elektro-Hoch-Entaster Bedienungsanleitung
Stromversorgung.....	Wechselspannung 230V ~ 50 Hz
Nennleistung	850 W
Kettengeschwindigkeit.....	11 m/s
Schneidelänge	203 mm
Nettogewicht.....	4,5 kg
Schalldruckpegel.....	90 dB
Schallleistungspegel.....	104 dB
Schwingungspegel	1,0 m/s ²

AVVERTENZA:

Scollegare il potatore ad asta dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione.
Le scariche elettriche o il contatto del corpo con la catena in movimento possono causare gravi lesioni o morte.

AVVERTENZA:

I bordi taglienti della catena sono affilati.
Utilizzare guanti protettivi quando si maneggia la catena.

AVVERTENZA:

Non immergere il potatore ad asta in liquidi.
Non utilizzare prodotti che contengono ammoniaca, cloro o sostanze abrasive.
Non utilizzare solventi di pulizia a base di cloro, tetracloruro di carbonio, cherosene o benzina.
Mantenere pulito il potatore ad asta. Utilizzare un panno morbido inumidito con una miscela di acqua e sapone neutro.
Pulire il corpo del potatore ad asta.

CONSERVAZIONE

Se il potatore ad asta viene conservato a magazzino per più di 30 giorni, attenersi alla seguente procedura.
Smontare e pulire la barra di guida e la catena. Pulire la barra di guida e la catena immergendole in solvente a base petrolifera o in una miscela di sapone neutro e acqua.

Asciugare la barra di guida e la catena.
Introdurre la catena in un contenitore riempito di olio. Ciò impedirà la ruggine.
Eliminare il sottile strato di olio sulla superficie della barra di guida.
Pulire l'esterno del corpo del potatore ad asta. Utilizzare a tale scopo un panno morbido inumidito con una miscela di acqua e sapone neutro.

Riporre il potatore ad asta

- In un luogo alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini
- In un luogo asciutto
- Con la barra di guida inserita all'interno dell'apposito fodero

PRIMA DI UTILIZZARE IL POTATORE

Assicurarsi di avere letto e compreso il manuale del potatore ad asta prima dell'uso.
Prestare la massima attenzione a quello che si sta facendo. Utilizzare il buon senso.
Non utilizzare il potatore ad asta quando si è stanchi.
Utilizzare il potatore ad asta solo per tagliare legno. Non utilizzare il potatore ad asta per scopi diversi da quelli previsti.
Non utilizzare per tagliare materiali diversi dal legno.
Il potatore ad asta può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate.
Non lasciare che i bambini utilizzino il potatore ad asta.
Utilizzare solo la tensione elettrica indicata sulla targhetta del modello del potatore ad asta.
Utilizzare solo prolunghe adatte per l'uso all'aperto. Per i requisiti delle prolunghe, si veda la sezione *Funzionamento*.

Non utilizzare il potatore ad asta

- Sotto l'influenza di alcol, medicinali o droghe.
- In caso di pioggia, in zone umide o bagnate.
- In presenza di liquidi o gas altamente infiammabili
- Se il potatore ad asta è danneggiato, registrato in modo scorretto o non completamente o saldamente montato.
- Se l'interruttore di azionamento non accende o spegne il potatore ad asta. La catena deve smettere di girare quando si rilascia l'interruttore. Se l'interruttore è guasto richiedere a un centro di assistenza autorizzato di effettuare la riparazione.
- Quando si è di fretta.
- Se si lavora in altezza da un albero o una scala.
- Se si è saliti su bracci di gru, benne o piattaforme aeree.
- In caso di forte vento o tempo burrascoso.

Indossare i seguenti accessori di sicurezza quando si utilizza il potatore ad asta:

- Guanti robusti (indossare guanti di gomma durante i lavori all'aperto)
- Calzature di sicurezza con puntale di acciaio e soles antiscivolo
- Protezioni oculari, quali occhiali di sicurezza, mascherina o maschera facciale.
- Elmetto di sicurezza
- Cuffie o tappi per le orecchie.
- Protezioni per raccogliere i capelli lunghi
- Maschera facciale antipolvere (se si lavora in ambienti polverosi)

Prima di tagliare, assicurarsi sempre dell'esistenza delle seguenti condizioni:

- Indossare indumenti aderenti quando si utilizza il potatore ad asta.
- Non indossare indumenti ampi o gioielli in quanto possono rimanere impigliati nella catena in movimento.
- Area di lavoro libera da ostacoli
- Posizione di lavoro stabile
- Percorso di fuga pianificato in caso di caduta di rami

- Ispezionare l'albero prima della potatura. Predisporre quanto necessario perché i rami cadano liberamente a terra.
- Non utilizzare il potatore ad asta per abbattere giovani alberi.

DURANTE L'USO DEL POTATORE AD ASTA

Essere sempre vigile. Utilizzare il buon senso durante l'uso dell'unità.
Mantenere l'area di lavoro pulita. Un'area di lavoro ingombra aumenta le probabilità di incidenti.

Fare attenzione alla prolunga durante l'uso del potatore ad asta. Fare attenzione a non inciampare sul cavo. Mantenere sempre il cavo lontano dalla catena.

Mantenere i bambini, gli animali e i non addetti ai lavori lontano dal potatore ad asta e dalla prolunga. Solo l'operatore del potatore ad asta deve essere presente nell'area di lavoro.

Non utilizzare il potatore ad asta per abbattere gli alberi.

Non utilizzare in prossimità di linee ad alta tensione. Mantenere ad almeno 3 metri di distanza dalle linee elettriche.

Afferrare saldamente il potatore ad asta—con una mano sull'interruttore di azionamento e l'altra sull'asta.

Prima di avviare il potatore ad asta, assicurarsi che non vi sia niente in contatto con la catena.

Evitare oggetti come tubi, cancelli e pali metallici.

Mantenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena mentre il potatore ad asta è in funzione.

Non forzare il potatore ad asta durante il taglio. Esercitare una leggera pressione. Il lavoro risulterà migliore e più sicuro alla velocità per la quale l'attrezzo è stato progettato. Usare la massima cautela quando si taglia un grosso ramo in tensione. Fare attenzione all'effetto frusta dei rami dovuto al rilascio improvviso della tensione. Quando un grosso ramo in tensione viene rilasciato l'operatore potrebbe essere colpito dal contraccolpo, con conseguenti gravi lesioni o morte.

Non tagliare piccoli arbusti o giovani alberi con il potatore ad asta. I rami sottili potrebbero restare impigliati nella catena ed essere scagliati contro l'operatore. Ciò potrebbe sbilanciarlo.

Portare il potatore ad asta da un posto all'altro :

- Con unità scollegata dall'alimentazione
- Tenendo l'asta in un punto di bilanciamento (vicino all'estremità che supporta la sega)
- Con la barra di guida e la catena verso il lato posteriore

CONTRACCOLPI

AVVERTENZA:

I contraccolpi possono verificarsi quando l'estremità della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e stringe la catena all'interno del taglio.

Il contatto con la punta può in alcuni casi causare una reazione inversa ultraveloce, proiettando la barra di guida verso l'alto, quindi verso l'operatore.

POTATURA DI UN ALBERO

AVVERTENZA:

Evitare contraccolpi. I contraccolpi possono comportare gravi lesioni o morte. Vedere la sezione Contraccolpi, per evitare il rischio di contraccolpi.

AVVERTENZA:

Non utilizzare il potatore ad asta mentre

- Ci si trova su un albero
- Si è saliti su una scala o altra superficie instabile
- In qualsiasi posizione insolita

Vi è il rischio di perdere il controllo del potatore ad asta, con conseguenti gravi lesioni.

AVVERTENZA:

Non estendere eccessivamente la maniglia del potatore ad asta sopra l'altezza della spalla.

ATTENZIONE: Se si devono affrontare condizioni che esulano dall'ambito delle proprie capacità, richiedere l'aiuto di un professionista.

La potatura di un albero consiste nel tagliare grossi rami da un albero vivente. Assicurarsi di trovarsi in una posizione stabile. Distanziare i piedi. Suddividere il peso in modo omogeneo su entrambi i piedi. Per la potatura, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Praticare innanzitutto un taglio a 15 cm dal tronco sul lato inferiore del ramo. Utilizzare la parte superiore della barra di guida per praticare questo taglio. Tagliare attraverso 1/3 del diametro del ramo (Vedi Fig. 23)

Spostare di 10 cm all'esterno del ramo. Effettuare un secondo taglio sopra il ramo. Continuare a tagliare fino a staccare il ramo.

Eseguire un terzo taglio il più vicino possibile al tronco sul lato inferiore del moncone del ramo. Utilizzare la parte superiore della barra di guida per praticare questo taglio. Tagliare attraverso 1/3 del diametro del moncone

Eseguire un quarto taglio direttamente sopra il terzo. Tagliare verso il basso fino a congiungersi con il terzo taglio. In questo modo si rimuoverà il moncone del ramo.

VI - PULIZIA, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

IMPORTANTE: Di seguito sono riportate le istruzioni per effettuare la manutenzione del vostro potatore ad asta.

Tutti gli interventi di manutenzione non descritti devono essere eseguiti presso un centro di assistenza autorizzato.

PULIZIA DEL CORPO DELLA SEGA

Per effettuare la pulizia del corpo del potatore ad asta :

Utilizzare un panno morbido inumidito con una miscela di acqua e sapone neutro. Pulire il corpo del potatore ad asta

AVVERTENZA:

Mantenere sempre la catena correttamente in tensione. Una catena lenta aumenta il rischio di contraccolpi. Una catena lenta può uscire dalla scanalatura della barra di guida, rischiando di causare lesioni all'operatore e danni alla catena. Una catena lenta causa la rapida usura della catena, barra di guida e rocchetto.

Nota: Nei modelli preassemblati, la catena è pretensionata dal costruttore. Una catena nuova cederà leggermente.

Verificare la nuova catena dopo i primi minuti di funzionamento.

Lasciare raffreddare la catena. Registrare nuovamente la tensione della catena.

Prima di registrare la tensione, allentare la manopola della barra di guida fino a quando è solo serrata a mano.

Utilizzare la chiave esagonale per serrare il bullone della barra di guida (fare riferimento alla Fig. 6)

Una volta correttamente tensionata la catena, serrare la manopola della barra di guida saldamente. In caso contrario, la barra di guida si sposterà, allentando la tensione della catena. In questo modo si aumenterà il rischio di contraccolpi. Ciò può inoltre danneggiare il potatore ad asta. Nota: Una catena nuova cederà leggermente. Verificare la nuova catena dopo i primi minuti di funzionamento. Lasciare raffreddare la catena. Registrare nuovamente la tensione della catena.

TAGLIO CON IL POTATORE AD ASTA

Collegare il potatore ad asta alla prolunga, ove necessario. Collegare la prolunga all'alimentazione.

Utilizzare entrambe le mani per operare il potatore ad asta. Utilizzare solo le aree di impugnatura indicate quando si utilizza il potatore ad asta. La presa sull'attrezzo deve essere ben salda. Per una presa corretta, avvolgere con i pollici e le dita l'impugnatura del potatore ad asta e l'asta.

Assicurarsi di trovarsi in una posizione stabile. Distanziare i piedi. Suddividere il peso in modo omogeneo su entrambi i piedi.

Quando si è pronti per tagliare, premere il blocco interruttore di azionamento e azionare l'interruttore (vedi figura 16). Questo azionerà il potatore ad asta. Rilasciare l'interruttore per arrestare il potatore ad asta. Assicurarsi che il potatore ad asta sia in funzione alla massima velocità prima di iniziare a tagliare.

Quando si inizia un taglio, portare la catena in movimento a contatto col legno. Tenere il potatore ad asta saldamente in posizione, per evitare rimbalzi o scartamenti laterali del potatore ad asta.

Guidare il potatore ad asta applicando una leggera pressione. Non forzare il potatore ad asta. Il motore si sovraccaricherà e si brucerà. Il lavoro risulterà migliore e più sicuro alla velocità per la quale l'attrezzo è stato progettato.

Rimuovere il potatore ad asta dal taglio mentre lo stesso funziona alla massima velocità. Arrestare il potatore ad asta rilasciando l'interruttore di azionamento. Assicurarsi che la catena si sia arrestata prima di appoggiare il potatore ad asta.

Se la catena viene bloccata nella sezione superiore della barra di guida, è possibile che la barra venga rapidamente sospinta verso l'operatore.

Entrambe queste reazioni possono determinare la perdita di controllo del potatore ad asta, con conseguenti gravi lesioni per l'operatore.

Dispositivi di protezione dai contraccolpi presenti sul potatore ad asta :

Questo potatore dispone di barra di guida e catena a anticontraccolpo.

Entrambe queste caratteristiche riducono le probabilità di contraccolpi tuttavia, l'eventualità che si verificano non sono totalmente escluse.

Utilizzare entrambe le mani: una sull'interruttore di azionamento e l'altra sull'asta. La presa sull'attrezzo deve essere ben salda. Per una presa corretta, avvolgere con i pollici e le dita l'interruttore di azionamento e l'asta.

Non rimuovere i dispositivi di protezione dal potatore ad asta Assicurarsi che siano perfettamente funzionanti.

Non protendersi eccessivamente o estendere le braccia sopra l'altezza della spalla.

Mantenere sempre una buona stabilità e un buon equilibrio.

Non tentare di tagliare due rami contemporaneamente. Tagliare solo un ramo per volta.

Non affondare la punta della barra o tentare di tagliare in profondità (tagliare il legno utilizzando la punta della barra)

Osservare attentamente lo spostamento del legno o altre forze che potrebbero bloccare la catena.

Usare la massima cautela quando si reinsertisce la sega in un taglio precedente.

Utilizzare la catena e la barra di guida anticontraccolpo fornite con il potatore ad asta.

Utilizzare esclusivamente i ricambi espressamente indicati per il potatore ad asta.

Non utilizzare l'attrezzo se la catena è smussata o lenta. Mantenere la catena ben affilata e correttamente tensionata.

POTATORE AD ASTA - PRECAUZIONI DI POTATURA

Non sostare direttamente sotto i rami che si stanno potando.

Tenersi sempre in un punto esterno al percorso di caduta dei detriti.

Non operare stando su una scala o altro tipo di supporto instabile mentre si utilizza il potatore ad asta. Utilizzare sempre entrambe le mani per lavorare con il potatore ad asta.

Mantenere una presa salda e stabile sul potatore ad asta durante il taglio e non tentare di tagliare grossi rami con un diametro superiore alla lunghezza della barra di guida.

Mantenere gli astanti lontano dall'estremità di taglio del potatore ad asta e a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro.

Non utilizzare il potatore ad asta nei pressi di cavi, linee elettriche o telefoniche.

Mantenere una distanza minima di 3 metri da tutte le linee di alimentazione elettrica.

IV - PER INIZIARE

DISIMBALLAGGIO

Rimuovere tutti gli elementi dall'imballaggio.

Verificare tutti gli elementi per assicurarsi che non vi siano danni dovuti al trasporto. Nel caso si riscontrino danni o nell'eventualità di parti mancanti, informare prontamente il rivenditore presso il quale si è acquistato il potatore ad asta.

ACCESSORI

Il potatore ad asta è fornito con i seguenti accessori:

- Catena 1pz
- Barra di guida 1pz
- Chiave esagonale 1pz
- Latta di olio 1pz
- Fermacavo 1pz
- Protezione per testa di taglio 1pz
- Bretella di supporto 1pz

MONTAGGIO DEL POTATORE AD ASTA

1. Estrarre la chiave esagonale dal corpo posteriore del potatore. (Vedi Fig. 1)
2. Allentare la manopola della barra di guida e rimuovere la protezione del rocchetto. (Vedi Fig. 2)
3. Allentare il bullone della barra di guida con la chiave esagonale. (Vedi Fig. 3)
4. Inserire la catena nella scanalatura superiore della barra di guida e attorno alla barra di guida e alla punta, assicurandosi che i bordi taglienti della catena siano rivolti nella direzione corretta. Inserire la catena in modo da tagliare i bordi nella parte superiore della barra di guida rivolta verso la punta. (Vedi Fig. 4 e 4-1)

ATTENZIONE: Non inserire la catena sulla sega rivolta al contrario.
Se la catena è rivolta al contrario, la sega vibrerà molto forte e non taglierà.

5. Installare la barra di guida sul corpo della sega. Posizionare la scanalatura centrale della barra di guida sul bullone della barra. Inserire la catena attorno al rocchetto dentato. (Vedi Fig. 5)
6. Allentare il bullone della barra di guida con la chiave esagonale. (Vedi Fig. 6)
7. Registrare la tensione della catena.
Seguire le istruzioni riportate alla sezione REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA.
La tensione corretta della catena è mostrata nella Fig. 7
8. Chiudere la protezione del rocchetto e serrare la manopola della barra di guida. (Vedi Fig. 8)
9. Aprire il tappo dell'olio e versare l'olio nel serbatoio, assicurandosi che superi il segno Min riportato sul corpo. (Vedi Fig. 9, 10 e 11)

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELL'ASTA

Il potatore ad asta dispone di un'asta telescopica estensibile da 1,7 m (completamente retratta) a 2,7 m (completamente estesa). L'asta è costituita da due aste interne che possono essere retratte o estese. Per tenere l'asta in posizione in qualsiasi lunghezza estesa, vengono utilizzati dei dadi di accoppiamento.
Per estendere l'asta, ruotare il dado 1 in senso antiorario. L'asta scorrerà liberamente. (Vedi Fig. 12 e 13)
Estrarre la sezione interna dell'asta fino alla lunghezza desiderata (vedi Fig. 14)

Per bloccare l'asta in posizione, ruotare i dadi in senso orario fino a quando non sono serrati saldamente a mano. (Vedi Fig. 15)

Se non si desidera utilizzare l'asta interna 1 in posizione completamente estesa, può essere possibile estendere anche l'asta interna 2, procedendo nella stessa modalità indicata in precedenza.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA BRETELLA DI SUPPORTO

Il potatore ad asta dispone di una bretella di supporto per facilitare l'uso dell'attrezzo. La sua posizione può essere regolata seguendo le istruzioni riportate di seguito.

1. Ruotare il dado 3 in senso antiorario. La bretella può essere spostata liberamente. (Vedi Fig. 18).
2. Tirare la bretella fino alla posizione desiderata. (Vedi Fig. 19)
3. Ruotare il dado 3 in senso orario e serrarlo. (Vedi Fig. 20)
4. Premere il dispositivo di fissaggio per allentare (Vedi Fig. 21)
5. Inserire il fermaglio destro in quello sinistro per chiudere la bretella. (Vedi Fig. 22)

V - FUNZIONAMENTO

PROLUNGHE

Utilizzare prolunghe di tipo adatto a questo potatore ad asta. Utilizzare solo prolunghe adatte per l'uso all'aperto.

Utilizzare cavi di dimensione adeguata a questo potatore ad asta. Il cavo deve avere una sezione sufficiente per la corrente richiesta. Un cavo sottodimensionato causerà cadute di tensione nel potatore ad asta. In questo caso, il potatore ad asta perderà potenza e si surriscalderà.

Mantenere il cavo lontano dall'area da tagliare. Assicurarsi che il cavo non rimanga impigliato in rami o tronchi durante il taglio. Ispezionare frequentemente i cavi. Sostituire i cavi danneggiati.

La prolunga può scollegarsi dal cavo durante l'uso. Per evitare questa eventualità annodare i due cavi.

Nota: Alcuni modelli sono dotati di un cavo di lunghezza sufficiente per l'uso. In questo caso, non è necessario utilizzare prolunghe.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA

AVVERTENZA:

Scollegare il potatore ad asta dall'alimentazione prima di regolare la tensione della catena.

AVVERTENZA:

I bordi taglienti della catena sono affilati. Utilizzare guanti protettivi quando si maneggia la catena.